

DOSSIER:

Practicando

ALFIN

COORDINADO POR

M^a FELICIDAD CAMPAL GARCÍA



ALFIN de la A a la Z

En este otoño tan cálido, os invito a un paseo alfabético por la ALFIN. Sin pretender hacer una relación exhaustiva sobre la materia, he considerado que puede ser de utilidad una clarificación, en términos sencillos y coloquiales, de los conceptos relacionados con la formación de usuarios, la alfabetización informacional y términos afines. Dar a las palabras un significado en el que todos estemos más o menos de acuerdo sigue siendo una tarea importante, con el fin de que cada vez se unifiquen más los términos. Definir los conceptos, y más cuando hay alguna discrepancia sobre los mismos, sirve para establecer desde qué parámetros se definen esos conceptos. Comenzamos el paseo...

A

ADAPTAR: no es suficiente con “adoptar” o clonar programas de formación de usuarios o de ALFIN que en otros centros funcionan bien, es necesario “adaptarlos” a nuestra situación y a la de nuestros usuarios. Es necesario proporcionar información y formación técnica y didáctica de acuerdo con los objetivos y necesidades de cada proyecto, niveles o usuarios. El fenómeno contagioso que nos lleva a pensar, “si unos lo hacen yo también puedo” o “yo quiero hacer lo mismo que hacen aquellos”, sin pararnos a considerar lo que tenemos en nuestra institución, es carne de fracaso.

-AL (1): sufijo de adjetivos y de sustantivos. En adjetivos significa generalmente relación o pertenencia. En los sustantivos indica el lugar en que abunda el primitivo: arrozal, informacional.

ALFABETIZACIÓN (2): proceso evolutivo y global, que progresivamente va incorporando la capacitación para los nuevos lenguajes, códigos, vías o medios de comunicación de cada época.

ALFABETIZACIÓN DIGITAL: es una parte de la alfabetización informacional, que muestra el manejo de las infraestructuras técnicas, habilidades para usar las aplicaciones informáticas, conceptos fundamentales sobre redes e información, habilidades intelectuales para manejar la tecnología de la información como paso previo para manejar la información a la que estas herramientas nos permiten el acceso. Fundamental para moverse por la actual sociedad de la información.

ALFABETIZACIÓN FUNCIONAL: leer entendiendo lo que se lee.

ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL (ALFIN [3]): según la ALA (4), una persona competente en el manejo de la información es la que es capaz de reconocer cuándo necesita información y tiene la capacidad para localizar, evaluar, y utilizar eficientemente la información requerida, lo que le permite llegar a ser un aprendiz independiente a lo largo de la vida. Para la OCDE (5) es la habilidad para entender y emplear información en las actividades diarias, en el hogar, en el trabajo y en los actos sociales, con la finalidad de cumplir los objetivos y de desarrollar el conocimiento y el potencial de uno mismo. Cuando hablamos de alfabetización informacional en la biblioteconomía internacional nos referimos a una capacidad compleja, importante para todas las personas: la capacidad de acceder, comprender, evaluar, usar y comunicar la información de modo reflexivo y adecuado al fin. Se conside-

ra que esta capacidad es importante para el aprendizaje permanente y para participar activa y conscientemente en nuestra sociedad. Y se entiende que puede incluir desde la alfabetización básica a la digital, como un concepto amplio, inclusivo, que amplía e incluye muchos de los contenidos de la formación de usuarios. Para UNESCO, OCDE o IFLA es una prioridad, y una forma de contribuir al aprendizaje permanente y dar oportunidades de adquisición de conocimiento, lo que son también fines de nuestras bibliotecas. Por eso se intenta promover y poner en práctica servicios bibliotecarios de alfabetización informacional (6). Términos equivalentes: “habilidad informacional”, “competencia informacional”, “alfabetización en información” o “alfabetización informativa” (ésta más usada en Latinoamérica). La ALFIN es, en resumen, saber cuándo se necesita información y tener la capacidad de localizar, evaluar y aplicar eficazmente la información requerida, independientemente del formato en que esta se encuentre y del fin al que se vaya a aplicar (académico, laboral, personal o social).

ALFABETIZACIÓN MÚLTIPLE: para Meador (7) una persona educada deberá disponer de cultura literal: capacidad para leer textos escritos; cultura numérica: capacidad para leer cifras y cuadros; cultura informática: capacidad para usar las aplicaciones elementales de un ordenador cada vez más complejos; cultura gráfica: capacidad para entender gráficos y cultura informacional: capacidad para buscar, manejar, evaluar y aplicar información en general. Resumiendo, el siglo XXI, requerirá cuatro grandes alfabetizaciones: la informacional, de los medios de comunicación, multicultural y visual (8).

ALFABETIZADO (9): dicese de la persona que sabe leer y escribir.

ALFABETIZAR (10): enseñar a leer y escribir.

ALFINER@S: dicese de los creyentes y seguidores de la ALFIN. “El mundo está desalfinizado; ¿quién lo alfinizará?; el/la alfinizador/a que lo alfinice, buen/a alfinizador/a será” (11).

ALFINESCÉPTIC@S: lo contrario de un alfinero.

ALFINIZAD@: dicese de la persona alfabetizada en información (12).

ANDRAGOGIA: teoría que explica como aprenden los adultos. En ese aspecto es importante (13) destacar que ha variado sustancialmente la vieja idea de que sólo existen programas de formación de usuarios dirigidos a niños. Desde el entorno de la biblioteca pública, en la actualidad cualquier colectivo es susceptible de ser destinatario de un programa, y esta variedad de desti-

natarios nos hace pensar en algo más que en unas cuantas actividades o juegos para un grupo de chavales.

ANIMACIÓN A LA INFORMACIÓN: término más vinculado a la **lectura documental** (14) (trabajos de síntesis, localización de lo más relevante en un párrafo, la toma de notas, la estructuración de la información recopilada) que a la animación a la lectura.

APOYO: la biblioteca y el bibliotecario como “apoyo” a la educación.

APRENDER (15): adquirir el conocimiento de alguna cosa por medio del estudio o de la experiencia. Enseñar y transmitir conocimientos.

APRENDER A APRENDER (16): implica un replanteamiento de la educación dirigido hacia el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje. Se debe aprender a pensar, hablar y escribir con claridad. Es importante razonar críticamente y de forma sistemática. Supone saber conceptualizar y resolver problemas. Lo principal es la habilidad de pensar de forma independiente. El objetivo es aprender a diferenciar lo importante de lo que no lo es. Conviene adquirir una formación teórica y otra metodológica, pero al mismo tiempo ser capaz de conectar varias disciplinas. Incluso se debe mostrar motivación para adquirir una educación durante toda la vida. Se habla también de metaaprendizaje.

APRENDIZAJE (17): adquisición de conocimiento, habilidades y destrezas. A veces se diferencia por su nivel de formalidad (formal, no formal, informal).

APRENDIZAJE A LO LARGO DE LA VIDA (18) (Lifelong learning, LLL): es un término que designa un campo más amplio que el de educación permanente. Se supone que no se concentra en la juventud, sino que ocupa periodos diferentes a lo largo de la vida, como factor de realización personal, integración social y complemento para la actividad laboral. Deriva de la obsolescencia del conocimiento aplicado actual, el desarrollo de tecnologías nuevas, y el cambio en la estructura de los itinerarios vitales de las personas.

APRENDIZAJE ACTIVO: aquel en el que el protagonista es el alumno.

APRENDIZAJE APLICABLE: aquel que puede y debe aplicarse. **Aplicar** (19): emplear, administrar o poner en práctica un conocimiento, medida o principio a fin de obtener un determinado efecto o rendimiento en una cosa o persona. Aplicación de lo aprendido para manejar la información y las herramientas fuera del entorno bibliotecario y de forma autónoma.

APRENDIZAJE COMBINADO (Blended Lear-

ning) (20): es la modalidad de enseñanza en la cual el tutor-formador combina el rol tradicional o presencial con el rol a distancia o no-presencial. Utiliza herramientas de Internet, de multimedia para la parte on-line y herramientas comunes para sus clases presenciales.

APRENDIZAJE DIRIGIDO O SUPERVISADO (21): aprendizaje en el que los objetivos, los contenidos, las técnicas de aprendizaje y la evaluación son realizadas por personas externas (bibliotecarios y/o profesores).

APRENDIZAJE EXPERIMENTAL (22): el que se adquiere haciendo, a través de la acción. Puede adquirirse en entornos formales o no formales, o a través de la experiencia vital de cada uno. Proverbio chino: "Escucho y olvido; veo y recuerdo; hago y entiendo".

APRENDIZAJE FORMAL: aprendizaje adquirido en instituciones educativas. También conocido como enseñanza reglada (etapas escolares, universitarias).

APRENDIZAJE INFORMAL: aprendizaje que se obtiene en las actividades y de la experiencia de la vida cotidiana relacionadas con el trabajo, la familia o el ocio. No está estructurado (en objetivos didácticos, duración ni soporte) y normalmente no conduce a una certificación.

APRENDIZAJE NO FORMAL: aprendizaje que no es ofrecido por un centro de educación formal y normalmente no conduce a una certificación. No obstante, tiene carácter estructurado (en objetivos didácticos, duración o soporte).

APRENDIZAJE PERMANENTE Y CONTINUO A LO LARGO DE TODA LA VIDA: lema de Presidencia de la IFLA, Kay Raseroka, que supone aprender a lo largo de toda la vida (todas las edades, desde 0 años hasta los 100), en la vida cotidiana (necesidades y funciones diferentes: académicas, laborales, sociales...) en todas las etapas de la educación formal e informal, presencial o virtual. Se trata de definitiva de una herramienta para mejora y satisfacción personal, inclusión y participación social.

APRENDIZAJE PRÁCTICO (23): Facultades que enseñan el modo de hacer una cosa. Aprendizaje que comporta utilidad o produce provecho material inmediato.

APTITUD (24): Capacidad y disposición para el buen desempeño o ejercicio de un negocio, industria, arte, etcétera.

AUTO- (25): elemento compositivo que significa "propio" o "por uno mismo".

AUTOEVALUACIÓN (26) (self assessment): también se denomina autoestudio o evaluación interna. Es un proceso participativo interno que busca mejorar la calidad. Da lugar a un informe escrito sobre el funcionamiento, los procesos, recursos y resultados de una institución o programa de formación. Véase "Diario de a bordo".

AUTOFORMACIÓN, AUTOAPRENDIZAJE Y APRENDIZAJE AUTODIRIGIDO: aquel en el que cada uno se organiza su propio aprendizaje decidiendo el tiempo y el ritmo de ese aprendizaje. Las bibliotecas deben tener suficientes recursos y espacios virtuales (e-learning y la formación on-line) y presenciales para permitir y fomentar este aprendizaje.

AUTÓNOMO (27): que goza de **autonomía** (28): condición del individuo que de nadie depende en ciertos conceptos. En este caso para el manejo de la biblioteca, de las fuentes, de las herramientas que contienen y nos permiten acceder a la información (fuentes, colección, ordenadores) y de la información en sí misma.

B

BIBLIOTECA: las bibliotecas y su personal contribuyen al mantenimiento y mejora de los niveles educativos de toda la población, gracias a sus instalaciones, recursos y servicios, así como por las actividades de formación y promoción de la lectura que realizan. Las bibliotecas y los centros de información deben diseñar y poner en práctica actividades de formación de manera eficaz y en coordinación con las instituciones responsables de la provisión de formación en las competencias básicas (29). Las bibliotecas son centros multifuncionales de aprendizaje permanente e informal.

BIBLIOTECA ESCOLAR: el sistema educativo obligatorio es la base inicial para la capacitación en el uso de la información, por lo que es preciso dar protagonismo a la biblioteca escolar como centro de recursos para el aprendizaje y la adquisición de competencias (30).

BIBLIOTECARIO: animador o facilitador de los procesos de aprendizaje relacionados con la información. Las instituciones deben fomentar el desarrollo profesional permanente del personal de las bibliotecas, para conseguir una actualización constante en la información de todo tipo que afecte a los colectivos a los que se atiende. Las bibliotecas deben tener una política formativa específica de todo su personal, que permita actuar en la alfabetización de los ciudadanos en el uso de la información y posibilite trabajar en favor del aprendizaje permanente (31).

BLOG (32): también conocido como weblog o cuaderno de bitácora (listado de sucesos), es un sitio web periódicamente actualizado que recopila cronológicamente textos o artículos de uno o varios autores, apareciendo primero el más reciente, donde el autor conserva siempre la libertad de dejar publicado lo que crea pertinente. Habitualmente, en cada artículo, los lectores pueden escribir sus comentarios y el autor darles respuesta, de forma que es posible establecer un diálogo. El uso o temática de cada weblog es particular, los hay de tipo personal, periodístico, empresarial o corporativo, tecnológico, educativo, etcétera.

BRECHA DIGITAL: la diferencia que hay entre los "enchufados" y los "no enchufados", tanto desde un punto de vista tecnológico como social. Enlazando con la definición de ALFIN de P. Bernhard (33), la alfabetización informacional es necesaria para compensar las desigualdades en el acceso a la información evitando, en lo posible, la creación de una élite.

BUENAS PRÁCTICAS (34): a veces, prácticas ejemplares. **Benchmarking**: expresión que se suele traducir como buenas prácticas o sus ejemplos.

C

CAPACIDAD (35): aptitud, talento, cualidad que dispone a alguien para el buen ejercicio de algo.

CERTIFICADO (36): documento en el que se certifica. **Certificación**: instrumento en el que se asegura la verdad de un hecho. **Certificar**: asegurar, afirmar, dar por cierta una cosa; ej.: manejar la información, las herramientas.

COMPETENCIA (37): conjunto de conocimientos, habilidades y destrezas, tanto específicas como transversales, para satisfacer plenamente las exigencias sociales.

COMPETENCIA INFORMACIONAL: ha sido definida por la AASL (38), como "la habilidad de

reconocer una necesidad de información y la capacidad de identificar, localizar, evaluar, organizar, comunicar y utilizar la información de forma efectiva, tanto para la resolución de problemas como para el aprendizaje a lo largo de la vida".

Términos equivalentes: competencias en el manejo de información, habilidad informacional.

COMPETENCIA LECTORA (39): medición en tres dominios o aspectos que es necesario dominar para comprender adecuadamente lo que se lee. Estos dominios son obtención de información, interpretación, y reflexión y evaluación.

COMPETENCIAS BÁSICAS (40): las que capacitan y habilitan al estudiante para integrarse con éxito en la vida laboral y social (lectura, escritura, cálculo, tecnologías de la información, lenguas extranjeras, cultura tecnológica).

COMPETENCIAS EVALUATIVAS (41): las orientadas a fomentar el espíritu de autocritica y la capacidad de interacción del estudiante con el sistema de enseñanza-aprendizaje.

COMPETENCIAS GENÉRICAS O TRANSVERSALES (42): transferibles a una gran variedad de funciones y tareas. No van unidas a ninguna disciplina sino que se pueden aplicar a una variedad de áreas de materias y situaciones (la comunicación, la resolución de problemas, el razonamiento, la capacidad de liderazgo, la creatividad, la motivación, el trabajo en equipo y especialmente la capacidad de aprender).

COMPETENCIAS SISTÉMICAS (43): las relacionadas con la identificación del conocimiento existente, el mapeo de conceptos, el desarrollo de técnicas grupales para el análisis y puesta en común de información, capacidad para la resolución de problemas y la toma de decisiones, capacidad para emprender mejoras y proponer innovaciones.

COMPETENCIAS TECNOLÓGICAS O DIGITALES: aquellas relacionadas con el uso de software genérico y con la gestión, organización, recuperación y acceso de la información en cualquier formato y soporte.

COLABORAR: trabajar con otra u otras personas (profesores, colectivos sociales...) para contribuir, ayudar con otros al logro de algún fin; en nuestro caso, convertir a los estudiantes y ciudadanos en competentes en el manejo de la información.

COMUNICACIÓN NO VERBAL: aquella comunicación que se establece mediante la mirada, las expresiones faciales, la postura, el movimiento corporal, las gesticulaciones, el tono de la voz, el volumen, el ritmo, intensidad, los desplazamientos, normalmente lo que más expresa son actitudes y emociones. Tenemos que tener presente que se habla con los órganos vocales pero se comunica con todo el cuerpo.

COMUNICAR: con el fin de facilitar el cambio de actitudes y de asegurarse la retroinformación a lo que se explica, es imprescindible adoptar una postura interactiva que fomente la comunicación entre los participantes en el curso. No obstante, es inevitable que el formador dedique un tiempo a exponer contenidos desconocidos para los alumnos, por lo que deberá esforzarse para que estos lleguen a los destinatarios de manera clara y precisa (44). "La habilidad para transmitir una idea es tan importante como la idea misma", Aristóteles.

CONSTELACIÓN DE COMPETENCIAS O DE ALFABETIZACIONES: cada una de las múltiples alfabetizaciones que se dan en nuestra sociedad, todas importantes: desde la básica,

que nos prepara para la lectoescritura y la comprensión de textos, a la audiovisual o la digital (45). El logro de una población formada en las distintas alfabetizaciones necesarias para funcionar en la sociedad actual es obligación y función de todas las instituciones y profesiones que tienen que ver con la preparación de los ciudadanos para que sepan aprender a lo largo y ancho de la vida (46).

CONTENIDOS DE LA FORMACIÓN: lo que se enseña, si estos reflejan las necesidades y las competencias de los participantes, mantendremos el interés y la motivación de los asistentes. Es importante elaborar un índice de los contenidos y considerar la relación entre estos y los contenidos. En cuanto al desarrollo de los contenidos de cara a los asistentes es importante la fórmula de la repetición: "Decirle lo que se va a decir, decirles porqué deberían escuchar, decirles lo que queremos decir, y luego decirles lo que hemos dicho".

CONTEXTUALIZACIÓN: aplicación de lo aprendido, en este caso en la biblioteca en otros entornos y en la solución de problemas de información. Es importante que la FU/ALFIN se acoople y conecte al programa docente y a la necesidad vital y que se imparta en el momento en que se necesite esa información, para poderla aplicar y ver el sentido de la formación. Es necesario evitar el frecuente error de no conectar las experiencias con las necesidades concretas. El objetivo es que el usuario detecte su necesidad de información, la busque, la comprenda, la sepa aplicar y en definitiva domine todas las estrategias informacionales de manera suficiente como para que aplique las más adecuadas en las diferentes situaciones.

COOPERACIÓN: la biblioteca habla, intercambia opiniones, trabaja en equipo, colabora y coopera con otros colectivos y profesionales del ámbito educativo formal: educación infantil, 1º, 2º, bachillerato, universitarios y centros de educación de adultos; del ámbito educativo no formal: centro infantiles y juveniles, centros cívicos, asociaciones juveniles y del ámbito social: asociaciones, grupos profesionales, ONG's, plataformas solidarias, coordinadores locales o cualquier otro colectivo del ámbito local).

COOPERAR (47): obrar conjuntamente con otro y otros para un mismo fin.

CRAI: Centros de recursos para el aprendizaje y la investigación. REBIUN (48) define el CRAI como un entorno dinámico en el que se integran todos los recursos que dan soporte al aprendizaje y la investigación en la universidad. Representa una nueva dimensión de las bibliotecas universitarias vinculada al nuevo modelo de enseñanza-aprendizaje más dinámico y participativo proporcionando acceso electrónico a los recursos de información de cualquier tipo y ofreciendo servicios de asesoramiento y formación a los usuarios. Se camina hacia un nuevo modelo de biblioteca cuyo epicentro no es ya el documento, sino primordialmente el usuario (49).

CREATIVIDAD: cualidad necesaria para diseñar actividades de FU/ALFIN que despierten y mantengan el interés de los asistentes.

D

DAFO (Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades): diagnóstico o evaluación inicial. Estudio de los entornos interno y externo y de los usuarios destinatarios de las acciones formativas. Para el externo se determinan las oportuni-

dades y las amenazas y para el entorno externo las debilidades y fortalezas: es decir, determinar aquellos aspectos que nos posibilitan o que nos dificultan la realización de programas de FU/ALFIN.

DECLARACIÓN DE ALEJANDRÍA SOBRE BIBLIOTECAS, LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN ACCIÓN: SOBRE LA ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL Y EL APRENDIZAJE A LO LARGO DE LA VIDA (2005) (50): "Faros para la Sociedad de la Información", 2005, donde comparte la visión común de una Sociedad de la Información para todos adoptada por la CMSI (Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información), como en el Informe final del Comité Presidencial de la IFLA para la Agenda Internacional sobre la Alfabetización a lo largo de la vida, donde se identifica la alfabetización a lo largo de la vida como la principal contribución de las bibliotecas y de los bibliotecarios a la sociedad, a través de la promoción y la expansión de la concienciación entre los principales grupos de interés.

DECLARACIÓN DE PRAGA: "HACIA UNA SOCIEDAD ALFABETIZADA" EN INFORMACIÓN (2003) (51): donde se especifica que la ALFIN abarca el conocimiento de las propias necesidades y problemas con la información, y la capacidad para identificar, localizar, evaluar, organizar y crear, utilizar y comunicar con eficacia la información para afrontar los problemas o cuestiones planteadas; también se afirma que la Alfabetización Informacional es un requisito para la participación eficaz en la Sociedad de la Información; y forma parte del derecho humano básico al aprendizaje a lo largo de la vida.

DECLARACIÓN DE TOLEDO SOBRE LA ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL (ALFIN): BIBLIOTECAS POR EL APRENDIZAJE PERMANENTE (2006) (52): donde se dice que la ALFIN es una herramienta esencial para la adquisición de competencias en información, así como para el desarrollo, participación y comunicación de los ciudadanos. Se hacen necesarios conocimientos sobre el acceso a la información y su uso eficaz, crítico y creativo.

DEMOCRATIZACIÓN DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN: en una "Sociedad de la Información para todos" (53), las bibliotecas están en una posición privilegiada para la corrección de las desigualdades y la lucha contra todo tipo de brechas, no solo la digital, sino también social, cultural e incluso económica si consideramos a la cultura como un elemento básico para el desarrollo personal.

DIARIO DE A BORDO: autoevaluación, examen continuo a lo largo del proyecto. Recogida de información que permita el análisis de las actividades realizadas y si es necesario, modificar y ajustar el proyecto para alcanzar los objetivos previstos.

DIFICULTADES: sea cual sea el modelo y las estrategias elegidas, la planificación del servicio y la implantación de sistemas de formación de usuarios/ALFIN es un reto que supone un cambio cultural. Como tal, lo previsible es que encuentre fuertes resistencias y dificultades, que hemos de analizar y corregir en la medida de lo posible. Este factor no se puede ignorar. Es más: diseñar un plan de ALFIN que no tenga en cuenta las posibilidades reales de la institución en general, y de los bibliotecarios en particular, sería una manifestación de ingenuidad grandiosa.

DIFFUSIÓN: los cursos no son rentables sin usuarios, una verdad de Perogrullo que no hay

que olvidar, por lo que hay que estar siempre dispuesto a alcanzar nuevos mercados y nuevos usuarios. Es necesario un plan de difusión. El objetivo final es que los programas sean conocidos y tengan altos índices de participación.

E

EDUCACIÓN CONTINUA (O PERMANENTE) (54): se suele entender como educación de adultos desarrollada una vez superada la etapa formativa inicial, y se relaciona con el aprendizaje a lo largo de la vida o LLL.

EDUCACIÓN DOCUMENTAL: modelo psicopedagógico propuesto por Félix Benito (55) para el aprendizaje a lo largo de la vida, concibiendo la instrucción escolar desde una triple perspectiva: pensamiento, información y valores, lo que implica aprender a pensar, aprender a informarse y aprender a vivir.

E-LEARNING: formación a distancia utilizando las tecnologías de la información y comunicación e Internet (56).

EL PRINCIPIO DE ECONOMÍA: en relación con los costes, la rentabilidad y el incremento de la eficacia de la FU/ALFIN.

ESTRATEGIA FORMATIVA: responde al cómo de la formación: es la combinación de: un modelo (condiciones en las que se desenvuelve la acción formativa: individual, grupal, presencial, virtual); un recurso o soporte (medio con el que transmitimos el contenido de la acción formativa: métodos tradicionales: impresos, tableros, recortables, juegos...; métodos audiovisuales: el audio, el vídeo...; las TIC: el ordenador (CD-ROM o Internet); la web de la biblioteca, los tutoriales, cursos en línea; el propio edificio de la biblioteca); una metodología (forma de organizar los recursos y presentar el contenido para llegar a los objetivos: directa, indirecta, semidirecta); y una técnica (cómo llevar a la práctica las metodologías: clase magistral, taller, seminario, conferencia, demostraciones, role-playing...).

ESTUDIO DE USUARIOS: proceso para conocer con exactitud las características, intereses o necesidades de quienes van a ser los destinatarios y participantes directos de las acciones formativas. La información que debe recogerse de los destinatarios se resume en las siguientes áreas: perfiles, características y necesidades, a través de entrevistas, cuestionarios, reuniones grupales, observación... Se trata de definir un inventario de necesidades actuales y futuras (teoría de la anticipación), para alcanzar los objetivos de la formación.

ESTÁNDAR (57): es un nivel o referencia de calidad predeterminado por alguna agencia, organismo acreditador o institución...

EVALUACIÓN: proceso para determinar el valor de algo y emitir un juicio o diagnóstico, analizando sus componentes, funciones, procesos, resultados para posibles cambios de mejora (58). Los planes nunca salen como se esperaba. Por eso existen los procedimientos de evaluación y los estándares: para que se pueda comprobar y cotejar lo que está sucediendo con lo que esperábamos y podamos introducir las correcciones necesarias. Tanto al inicio del curso (evaluación diagnóstica o inicial), como durante (evaluación continua o permanente), como una vez finalizado el mismo (evaluación final o sumativa), se debe trabajar en una recogida de datos, en un análisis de esos datos y en una toma de decisiones en función de los datos analizados que permita determinar los éxitos o fracasos del proceso

buscando siempre la mejora continua. Es necesario evaluar con rigor los resultados de las acciones formativas y demostrar el impacto que éstas tienen en el conjunto de la ciudadanía (en el caso de las bibliotecas públicas) y para el conjunto de la comunidad educativa (en el caso de las bibliotecas escolares y universitarias). Véase "Autoevaluación".

EVALUACIÓN INTERNA (59): Es la que se realiza de una institución o programa desde su propio seno. Véase "Autoevaluación" y "Diario de a bordo".

F

FACILITADOR: los bibliotecarios deben abandonar el rol clásico de proveedores de información (intermediarios), para adoptar el rol de facilitadores y formadores para conseguir la autonomía e independencia de los usuarios en el manejo de la información.

FLEXIBILIDAD: concepto que implica estar abierto a finales no siempre previsibles. Se requiere que las planificaciones tengan bien establecidos los propósitos sobre lo esencial de las mismas, así como los requisitos terminales de las principales actividades, aunque luego esos propósitos sean lo suficientemente flexibles para adaptarse a los diferentes colectivos y situaciones particulares.

FORMACIÓN "A LA CARTA": metodología que entiende que si quien elige los supuestos es el bibliotecario, es muy probable que sea menos relevante, menos local, menos comprensible y menos práctico que si lo determinan los propios alumnos a través de sus profesores, monitores o representantes, fundamentada en su propia realidad. La elaboración del programa a medida para cada comunidad, requiere más creatividad, esfuerzo y reflexión por parte del mediador, y también un comportamiento más participativo de los asistentes, lo cual no está exento de un sobreesfuerzo, pero a cambio deshecha la enseñanza a base de fórmulas o memorización y tendrá efectos más valiosos y perdurables.

FORMACIÓN ASINCRÓNICA (60): proceso de comunicación o de aprendizaje donde la interacción se produce en distintos espacios de tiempo.

FORMACIÓN DE USUARIOS: el servicio o, en su defecto, conjunto de programas, actividades o acciones que permiten a los usuarios manejar la biblioteca, servicios y recursos. Es beneficioso tanto para ellos, ya que les convierte en usuarios independientes y autónomos, como para las bibliotecas, ya que se fomenta un máximo aprovechamiento de sus recursos y por tanto una mayor eficacia de las mismas. Todo programa de ALFIN tiene que seguir incluyendo las actividades de formación de usuarios que ya se hacían (61).

FUNCIÓN EDUCATIVA DE LAS BIBLIOTECAS Y DE APOYO A LA EDUCACIÓN: implica un cambio de funciones de los bibliotecarios: formadores, considerando los enfoques pedagógicos y la planificación de la formación.

FORMACIÓN PRESENCIAL: modalidad de enseñanza que se desarrolla de forma más tradicional en un lugar determinado y cuenta con la presencia de tutores y alumnos.

FORMACIÓN VIRTUAL (62): modalidad de enseñanza y aprendizaje que se realiza fundamentalmente a través de medios cibernéticos (Internet, satélite...). Véase "Tutorial".

FORMADOR: un monitor eficiente imparte una formación eficaz, la contribución de un monitor

eficaz es necesaria, pero al lado del monitor hay que poner el material de enseñanza, la documentación y los recursos didácticos suficientes para garantizar el éxito de la formación.

G

GRATIFICANTE: cualidad referida al desarrollo de la ALFIN de forma continua y con éxito.

H

HABILIDADES (skills) (63): capacidades instrumentales tanto genéricas como específicas como leer, escribir, hablar en público, informática, matemáticas. Las habilidades se relacionan con los perfiles profesionales de los programas de estudio.

HOMOGÉNEO: característica que deben tener los grupos con los que vamos a desarrollar acciones formativas. Algunos atributos que pueden ayudar a determinar la homogeneidad son: edad, niveles educativos, experiencias bibliotecarias previas, habilidades lingüísticas, grupos étnicos, grupos sociales, actitudes hacia la biblioteca (si ya son usuarios o no), formas y ritmos de aprendizaje, etcétera.

I

IMPLICACIÓN: una buena ejecución comienza con una acción de comunicación a todos los miembros de la institución, no sólo a los que llevan a cabo las acciones formativas, sino todo el personal de la biblioteca debe conocer qué se va a hacer, quién lo va a hacer, para qué, para quién, cómo y cuándo. Sólo de esta manera se puede conseguir una implicación de manera directa (los ejecutores) o indirecta (los que no participan pero que se ven afectados "colateralmente" por el desarrollo de este servicio).

INDICADOR (64): variable, medición o referente empírico de cualquiera de los aspectos de un factor de calidad que se aplica a una institución o programa. Permite medir el grado de ajuste a los objetivos y criterios de calidad. Diversos indicadores pueden agruparse en un índice. Los indicadores pueden ser cuantitativos (medibles numéricamente) y cualitativos, ya que un indicador no tiene por qué ser siempre un dato numérico.

INFOESTRUCTURA (65): concepto que deriva de la idea de que la riqueza de un país con infraestructura (una industria potente en el sector de la información: contenidos, distribución, proceso de la información) no se genera con el simple fin de tenerla, sino básicamente, con el de usarla y explotarla. La infoestructura consiste en todo aquello que permite sacar rendimiento de la infraestructura, porque aunque tirar cables es básico, no es suficiente.

INFORMACIÓN: en la actualidad es un producto económico que da nombre a una sociedad. Véase "Sociedad de la información".

INFOXICACIÓN (66): crecimiento exponencial de la información. En esta situación el binomio es claro, a más información es necesaria más formación. Término relacionado: sobreinformación.

INSTRUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA: integración del manejo de la biblioteca y de las fuentes de información en currículum escolar y académico; otros términos relacionados son instrucción y educación documental.

INTERDISCIPLINAR: el servicio de formación de usuarios está en relación más o menos direc-

ta, con el resto de servicios de la biblioteca, lo que le confiere un carácter transversal. Además la biblioteca por medio de estas actividades está en relación con otras entidades y otros profesionales. Mientras que para algunos bibliotecarios la formación/alfabetización es bastante repetitiva y monótona y centrada únicamente en el ámbito bibliotecario, para otros la FU posee ámbitos de vertebración de carácter transversal e interdisciplinar, con otros objetivos más generales y sociales que atienden a la necesidad de formar a las personas desde una orientación más general, más social, más como personas, lo que supone desarrollar los vínculos con otros sectores de la comunidad: educación de adultos, asociaciones y todo tipo de colectivos, susceptibles de quedar excluidos en la vorágine de la formación, de la información y del ocio y tiempo libre.

J

Como diría **Juan Ramón Jiménez**: imagina que la majía y el jenio marjinan siempre al aburrimiento (67).

K

SKILL: habilidad, ej., Information Skill, habilidad informacional

L

LEY PIMIENTA (68): toda inversión en infraestructuras y equipamientos TICs tiene que ir acompañada de una inversión en formación del personal de apoyo y para creación de contenidos relevantes, y otra inversión en formación de los destinatarios para el uso eficaz de esos contenidos e instrumentos, si se quiere que la primera de las inversiones tenga éxito desde el punto de vista de la rentabilidad social.

M

MISIÓN: concepto que define qué es una organización, quiénes somos y qué es la ALFIN dentro de esa organización; debe responder a la misión general de la biblioteca.

MODELO (69): es un arquetipo o punto de referencia para imitarlo o producirlo. Esquema teórico de un sistema o de una realidad compleja, que se elabora para facilitar su comprensión y el estudio de su comportamiento. Los más representativos en el ámbito de la ALFIN son: *Big Six Skills* (70) (Eisenberg, Berkowitz 1990); *SCONUL* (71), *Information skills in higher education*; *CAUL* (72), *Information Literacy Standards* (2001); *Big Blue* (73), *Information Skills for student*; C. Bruce (74), *Las siete caras de la alfabetización en información* (1997); *ACRL/ALA* (75), *Information Literacy Competency Standards for Higher Education* (2000); *AASL/ALA* (76) *Information Literacy Standards for Student Learning* (1998).

MOTIVAR: acción por la que el formador-bibliotecario-facilitador destaca la utilidad de la formación para mejorar algo en la vida de los asistentes a la formación: la ejecución del trabajo, de sus deberes o su calidad de vida. Conviene preguntar a los asistentes por sus propios intereses y objetivos y explicar cómo el curso les ayudara o no a conseguirlos. Alumnos-usuarios motivados son aquellos predispuestos a aprender y a realizar un esfuerzo para alcanzar los objetivos inicialmente establecidos. Se trata de atraer la atención del destinatario, despertar el interés y

estimular el deseo de aprender o la necesidad de hacerlo.

N

NECESIDAD INFORMACIONAL: Estado que nos mueve buscar información para su posterior aplicación en cualquier ámbito. Es la base de la ALFIN, si no se es consciente de esa necesidad no necesitaremos buscarla, ni analizarla, ni evaluarla y por tanto no podríamos hablar de ALFIN. Tan importante como resolver las necesidades informacionales de nuestros usuarios (darles la respuesta mascada, formación centrada en el qué), es el proceso de enseñarles a resolverlas de forma autónoma (formación centrada en el cómo, lo que realmente legitima a ALFIN).

NO-APRENDIZAJE: aquel en el que se ejecuta la repetición de una misma acción sin tener en cuenta el resultado, sin prestar atención a la retroalimentación. Desde esta visión podríamos explicar algunos hábitos, por ejemplo hacer una búsqueda en el OPAC o buscar una información en cualquier fuente de información electrónica, sin conseguir el resultado.

NUEVA ALFABETIZACIÓN (77): concepto relacionado con la era de la información y con la disponibilidad de vastas fuentes de información en formato electrónico. Sin duda, la habilidad para manejar diferentes textos, y descodificar mensajes procedentes de una amplia variedad de fuentes y en una amplia variedad de formatos, para absorber, procesar, aplicar y difundir esa información, ideas, opiniones o emociones, es y seguirá siendo una habilidad importante en nuestra sociedad. Ya no somos sólo lectores o receptores de la información, sino que hoy más que nunca podemos ser autores y productores de la misma.

O

OBJETIVO: enunciado que describe las conductas esperadas de los participantes después de haber asistido a un período de formación. Son directrices, guías o recetas para los participantes. La clasificación de los objetivos permite a los formadores clarificar su trabajo y obtener las primeras pistas para tomar decisiones sobre estrategias: los objetivos generales describen el resultado global que se espera que tengan los participantes al finalizar la formación, mientras que los objetivos específicos describen las habilidades y conocimientos necesarios para poder alcanzar esos resultados finales. Los objetivos han de ser prácticos, que se adapten a la realidad y que se puedan medir. Un buen objetivo didáctico nunca se formula desde el punto de vista del formador y sí, en cambio, describen la competencia que debe haber adquirido el participante al final de la formación o en una fase intermedia. Existen varios formatos para la redacción de los objetivos, todos ellos son válidos siempre que cumplan con una información mínima que debe contener un objetivo: una acción, unas condiciones y un estándar de referencia. La acción identifica qué debe saber, saber hacer o cómo debe actuar un participante al final del curso. Normalmente se traduce en un verbo en infinitivo que represente a esa acción o de esta forma, "al final de la sesión el participante debe ser capaz de..." con lo que el objetivo asegura que están en términos de conseguir una nueva capacidad.

P

PARTICIPACIÓN: para que la ALFIN sea de verdad eficaz es necesaria la máxima participación de los propios destinatarios, que no se conviertan en menos receptores, sino que tomen responsabilidad en las actividades, de tal manera que sirva como base para tener ciudadanos participativos.

PEDAGOGÍA INFORMACIONAL: consiste en un nuevo enfoque pedagógico centrado en facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje a partir de una correcta utilización, asimilación y procesamiento de la información. Aprender para toda la vida implica el uso de la información en todas sus dimensiones: acceso, análisis, interpretación, evaluación, producción, etcétera (78).

PERÍODO DE TRANSICIÓN: estamos en un momento de transición: de la formación de usuarios (centrada en el manejo biblioteca como herramienta), a la ALFIN (manejo de la información), pasando por la instrucción bibliográfica (manejo de las herramientas que contienen información, de la colección: enciclopedias, diccionarios...) y por la alfabetización digital (manejo de las infraestructuras, de las herramientas informáticas). Estos cambios llevan implícitos otros: de la formación en la biblioteca a la formación virtual 24 x 7 x 365 y los tutoriales; de las guías y manuales en papel a la formación en línea con materiales fácilmente actualizables; de la formación a la aplicación de lo aprendido; de la transmisión de información y formación puntual a la formación continua; de un acercamiento práctico y puntual de la biblioteca: "necesito saber como encontrar esto y ahora", a una visión más global sobre el valor y la importancia: de la información, del proceso de búsqueda, del manejo de las fuentes, del proceso de selección (el pensamiento crítico) y del uso y aplicación de la misma.

PLANIFICACIÓN: acción consustancial a cualquier actividad humana en la que se plantean y se tratan de responder las siguientes preguntas, que son ya lugares comunes para todos: por qué, para qué, cuándo, cómo y con qué medios se va a realizar. En este caso toda formación de usuarios o ALFIN del tipo que sea debe obedecer a una buena planificación (que incluye análisis de situación y de necesidades concretas de diferentes grupos de usuarios, y establecimiento de metas acordes), con unos objetivos formativos y de aprendizaje y unos programas claros, con unas estrategias de aplicación bien diseñadas y con unos instrumentos de medición de los resultados de la actividad realizada con vistas a la mejora continua de los programas (79). Los planes de formación de usuarios convierten a este servicio en estable y permanente dentro de las bibliotecas, han de variar e ir perfeccionándose y evolucionando a medida que se presentan nuevas necesidades. No deben ser planes aislados, sino flexibles, con diseños "a la carta" y adaptados para cada grupo y deben estar en sintonía con la misión de la biblioteca. El plan de FU/ALFIN por tanto debe existir aunque sólo sea para incumplirlo y saltárnoslo, es decir, necesitamos tener todo planificado para si llega el caso, poder improvisar (véase "Flexibilidad").

PRIORIZAR: establecer prioridades es condición *sine qua non* para poder programar y llevar a cabo la programación con orden y eficacia. Una vez que sabemos adónde vamos y de qué medios disponemos, necesitamos saber por donde empezamos y cuál es el orden a seguir, considerando un principio básico, no se puede

hacer todo a la vez, primero una cosa y después la otra, porque la magia no existe...

PROGRAMAS DE ALFIN JUST IN CASE O PROACTIVA: aquellos previstos de antemano por la biblioteca anticipándose a los problemas y necesidades informacionales de sus usuarios con el fin de prevenirlas. Responden a la teoría de la anticipación, fundamentada en un buen estudio de usuarios, es decir, se ofrecen los programas de formación basándose en el conocimiento de sus necesidades antes de que los usuarios formulen la demanda.

PROGRAMAS DE ALFIN JUST IN TIME, REACTIVOS O BAJO DEMANDA: aquellos no previstos por la biblioteca que ésta ofrece como reacción ante la demanda de sus usuarios, se ofrece justo en el momento en que los usuarios la necesitan y la demandan.

PROGRAMAS DE FU/ALFIN EN LA UNIÓN EUROPEA: VERITY; ILIERS; PLAIL; SOCRATES; LISTED; DERAL; SCONUL; CHILIAS y los más recientes TUNE (80) (Training of Library users in a new Europa) y PuLLS (81) (Public Libraries in a Learning Society).

PROYECTOS DOCUMENTALES INTEGRADOS: son, como Rosa Piquín define (y amplía en su artículo de este monográfico), pequeños trabajos de investigación en los que el alumnado trabaja directamente con la documentación (con independencia del soporte), aprendiendo a aprender y a trabajar autónomamente. Son investigaciones en las que el alumnado, además de investigar sobre un tema o problema concreto, se familiariza con los mecanismos de búsqueda de información y trabajo intelectual empleando para ello los recursos documentales de la Biblioteca Escolar.

Q

QUIZ: interrogación, pregunta. Muy útil en los tutoriales, en la formación presencial fomenta la interactividad y la participación.

R

RECURSOS: son aquellos que ofrecen una garantía de que la ALFIN podrá llevarse a cabo. Hablamos de 3 tipos de recursos fundamentales: recursos humanos: aquellas personas que son necesarias para la ejecución de las actividades de FU/ALFIN. Cada una de ellas tendrá una responsabilidad específica en su puesta en funcionamiento y ejecución. Sin duda es el más importante y significativo, sin personal, motivado, preparado y dispuesto a llevar a cabo los programas de formación nada de esto es posible; recursos materiales: instalaciones, material fungible, instrumentos, materiales, herramientas, equipo, material audiovisual... y recursos financieros: gastos que supone el desarrollo del proyecto.

RESULTADO DEL APRENDIZAJE (learning outcome [82]): lo que una persona debe saber y poder hacer al finalizar el proceso de aprendizaje. Se usa a menudo en ámbitos académicos, pero también se utiliza para describir el conocimiento y habilidades adquiridas a través de un trabajo y de la experiencia vital de las personas.

S

SEGMENTACIÓN: división de los usuarios en función de sus habilidades tecnológico-informacionales. Es conveniente tener presentes crite-

rios de homogeneidad para la segmentación y constitución de los grupos.

SENTIDO: al formador se le exige además de conocimiento sobre el tema, tacto, sensibilidad, los cinco sentidos, el sentido común y el sentido del humor y la fuerza de la sonrisa.

SEÑALIZAR: colocar en la biblioteca carteles, guías, directorios atractivos para que sirvan de ayuda a los usuarios. Una buena señalización es de gran ayuda para los usuarios y sin duda puede considerarse dentro del nivel básico de la formación de usuarios, el de orientar a los usuarios desde que entran en la biblioteca y que, a una amplia mayoría, puede resultarles desconocida.

SESIONES DE ENSEÑANZA: períodos determinados de tiempo del horario de la biblioteca que se dedican a la enseñanza directa o semidirecta y la práctica de las habilidades informacionales. Este tiempo estará especificado en la planificación del horario general de la biblioteca, ya que esto ayuda mucho en el reparto del tiempo para el desempeño de otras tareas en la biblioteca y facilita la organización general del personal dentro de la biblioteca. El número de sesiones que se lleven a cabo, la duración de cada una, el espaciado entre las sesiones, son los aspectos que el bibliotecario responsable ha de determinar teniendo en cuenta los usuarios (edad, características, problemas, necesidades, demandas...), los objetivos que se persigan en cada caso, la planificación y organización general de la FU dentro del conjunto de la biblioteca y los propios recursos de la misma.

SIMPLIFICAR: hacer más fácil la tarea de los usuarios en la biblioteca y con la información, a través de instrumentos documentales más sencillos y de fáciles sistemas de organización de la información, para agilizar la localización de los materiales y una mejor recuperación de la información.

SINERGIA (83): acción de dos o más causas, cuyo efecto es superior a la suma de los efectos individuales. Cooperación, trabajo en equipo para lo que se necesita un equipo de trabajo.

SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN: el principal rasgo diferenciador de esta sociedad es la articulación de capacidades intelectuales y de los recursos tecnológicos de tratamiento de la información como factores clave para el funcionamiento de la economía y de la sociedad. Disponer de un ordenador no es suficiente para hablar de sociedad de la información, los ciudadanos necesitan desarrollar y aprender capacidades para desenvolverse en la sociedad de la información. Por tanto estamos en la

SOCIEDAD DEL APRENDIZAJE: dado que la información (entendida como "conjunto de datos estructurados") y el conocimiento son dos factores muy diferentes entre sí, ya que el conocimiento requiere habilidades de comprensión de la información, se necesita por tanto un proceso de aprendizaje. En la actual sociedad de la información, el manejo de ésta es un eje importante del desarrollo social, pero este rasgo no es innato a la persona, sino que como otros muchos debe aprenderse y para aprenderlo debe haber capacidad, motivación y oportunidades. Desde las bibliotecas, debemos promover y potenciar esa capacidad y motivación. La ALFIN ayuda a la transformación de la información en conocimiento. Proceso para que el que obviamente no basta la ALFIN, es necesario que el usuario disponga de otros conocimientos para hacer posible la relación de informaciones y generar un

nuevo conocimiento (84). Sólo entonces podremos hablar de la

SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO: compuesta por individuos que saben encontrar y utilizar la información en el momento en que la necesitan.

T

TRABAJAR CON LA COMUNIDAD, en lugar de para la comunidad: hay que trabajar para formar, para informar y para que la comunidad se haga participativa, despertando las capacidades de cada individuo y de cada grupo animando al compromiso y a la acción.

TALLER / TRABAJO DE GRUPO (85): sesión supervisada donde los estudiantes trabajan en tareas individuales y reciben asistencia y guía cuando es necesaria.

TEMPORALIZAR: hace referencia a la planificación de las diversas acciones desde el inicio hasta el final del proyecto. Determinar el calendario de la formación y comprobar que los ejecutores están disponibles para poder llevar a cabo la acción formativa. Esto estará en un lugar visible para toda la organización, ya que este trabajo condiciona el trabajo del resto de la organización (sustituciones, descansos...). Se trata de evitar con esto que se superpongan distintas actividades en las mismas personas. Además se especificará el tiempo aproximado que se empleará en la formación.

TUTORIAL (86): sistema de enseñanza que conduce al usuario a través de las características y funciones más importantes de determinadas aplicaciones, por ejemplo, cómo moverse por la biblioteca, cómo se maneja un OPAC, una base de datos o cualquier otro recurso electrónico. Un tutorial normalmente consiste en una serie de pasos que van aumentando el nivel de dificultad y entendimiento. Por este motivo, es mejor seguir los tutoriales en su secuencia lógica para que el usuario entienda todos los componentes. Aunque un tutorial también puede presentarse en impreso en papel, el término se utiliza normalmente para referirse a los programas de aprendizaje en línea a través de Internet.

U

USUARIO ALFABETIZADO INFORMACIONALMENTE: conocerá sus necesidades informativas; sabrá plantear las dudas y cuestiones; conocerá las fuentes de información (en cualquier formato); sabrá manejarlas y obtener la información; sabrá seleccionar esa información; sabrá aplicar esa información y sabrá comunicar y difundir esa información.

V

VISIÓN: concepto que sirve para determinar qué se desea conseguir con la FU/ALFIN dentro de una organización, cuáles son los objetivos generales, cuál es el marco temporal, cuáles los condicionantes y cómo se va a evaluar. Se trata de toda una declaración de intenciones.

W

WEBQUEST: metodología de búsqueda orientada, en la que casi todos los recursos utilizados provienen de la Web. Cada vez son más utilizadas como recurso didáctico por los profesores, puesto que permiten el abordaje de habilidades de manejo de información, propias del Modelo

curricular cognitivo respondiendo así a la meta educativa del aprender a conocer postuladas por la UNESCO (87). Esta metodología de aprendizaje incita a los alumnos a investigar usando la información más que buscándola, potencia el pensamiento crítico, la creatividad y la toma de decisiones, contribuye a desarrollar diferentes capacidades, llevando así a los alumnos a transformar los conocimientos adquiridos (88). Los estudiantes acceden a los recursos preseleccionados por el docente, seleccionan y analizan la información que contienen con el objeto de mejorar su comprensión sobre temas de tareas solicitadas (89)

Hemos llegado al final. Muchas de estas palabras aparecerán en los artículos que componen este monográfico. Los autores que las utilizan, lo hacen basándose tanto en sus conocimientos teóricos como en el día a día de sus bibliotecas y centros de trabajo, siendo este aspecto práctico uno de los objetivos del monográfico. A todos y cada uno de ellos les reitero mi agradecimiento por su ilusión y por su generosidad desinteresada a la hora de querer compartir con todos nosotros sus experiencias. ☺

M^a Felicidad Campal García
Ayudante de Biblioteca en la BPE de Salamanca "Casa de las Conchas" y Profesora Asociada de la Facultad de Documentación de la Universidad de Salamanca

Notas

- (1) REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe, 1994. En adelante se citará como RAE.
- (2) GÓMEZ HERNÁNDEZ, J. A. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en IweteL: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LIS-TSERV.REDIRIS.ES 24 Mar 2006 09:46:23 +0100. Comunicación personal.
- (3) Término usado por primera vez por Félix Benito en su tesis doctoral: *Del dominio de la información a la mejora de la inteligencia: diseño, aplicación y evaluación del programa HEBORI*. Murcia, 1995.
- (4) ALA. *Presidential committee on information literacy*. Final report. Chicago: American Library Association, 1989. Disponible en: www.ala.org/ala/acrl/acrlissues/acrlinfolit/infolitoverview/introtinfolit/.
- (5) OCDE. *Literacy Skills for the Knowledge Society: Further Results from the International Adult Literacy Survey*. Canada: OCDE, 1997.
- (6) GÓMEZ HERNÁNDEZ, J. A. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en IweteL: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LIS-TSERV.REDIRIS.ES 24 Mar 2006 09:46:23 +0100. Comunicación personal.
- (7) MEADOR, K. S. *Creative thinking and problem solving for young learners*. New York: Teacher Ideas Press, 1997.
- (8) Knowledge Network Explorer, disponible en: <http://www.kn.pacbell.com/wired/21stcont/>. [Esta y el resto de direcciones web que se citan se han comprobado entre el 7 y 12 de noviembre de 2006].
- (9) RAE.
- (10) RAE.
- (11) Seminario "Biblioteca, aprendizaje y ciudadanía: la alfabetización informacional", Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha, Toledo, 2 y 3 de febrero de 2006. Disponible en: http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/index.html.
- (12) PIMENTA, Daniel. "La integración de la ALFIN en las políticas". En: Seminario "Biblioteca, aprendizaje y ciudadanía: la alfabetización informacional", Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha, Toledo, 2 y 3 de

- febrero de 2006. Disponible en: http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/ficheros/1.
- (13) TORRES TENEDOR, Esther. *La planificación en la acción social*. Madrid: Departamento de Formación y Documentación de la YMCA de España, 1997.
- (14) SALABERRIA, Ramón. *Bibliotecas públicas y bibliotecas escolares: una colaboración imprescindible*. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, 1997, p. 42.
- (15) RAE.
- (16) VV.AA. *Glosario Internacional RIACES* (Red Iberoamericana para la Acreditación de la Calidad de la Educación Superior) de Evaluación de la Calidad y Acreditación. Documento. Madrid, 2004. Disponible en: http://www.aneca.es/publicaciones/docs/publi_riaces_glosario_oct04.pdf.
En adelante se cita como RIACES.
- (17) RIACES.
- (18) RIACES.
- (19) RAE.
- (20) WIKILEARNING: la primera comunidad libre donde aprender y compartir [en línea]. Disponible en: http://www.wikilearning.com/que_es_el_aprendizaje_combinado_o_bleneded_learning-wkccp-10480-2.htm.
- (21) Portal ALFIN-EEES sobre habilidades y competencias de gestión de información para aprender a aprender en el marco del Espacio Europeo de Enseñanza Superior. <http://www.mariapinto.es/alfineees>.
En adelante se cita como ALFIN-EEES.
- (22) CANADIAN INFORMATION CENTRE FOR INTERNATIONAL CREDENTIALS. "Guide to Terminology Usage in the Field of Credentials Recognition and Mobility in English in Canada" <http://www.cicic.ca/en/Guide.aspx?sortcode=2.17.17>.
En adelante se cita como CICIC.
- (23) RAE.
- (24) RAE.
- (25) RAE.
- (26) RIACES.
- (27) RAE.
- (28) RAE.
- (29) Consideraciones 1 y 2 de la *Declaración de Toledo sobre la Alfabetización Informacional (ALFIN): Bibliotecas por el aprendizaje permanente* (2006) http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/ficheros/Declaracion_Toledo.pdf.
- (30) Consideración 5 de la *Declaración de Toledo sobre la Alfabetización Informacional (ALFIN): Bibliotecas por el aprendizaje permanente* (2006) http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/ficheros/Declaracion_Toledo.pdf.
- (31) Consideraciones 3 y 4 de la *Declaración de Toledo sobre la Alfabetización Informacional (ALFIN): Bibliotecas por el aprendizaje permanente* (2006) http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/ficheros/Declaracion_Toledo.pdf.
- (32) WIKIPEDIA: la enciclopedia libre [en línea]. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Blog>.
- (33) BERNHARD, P. "La formación en el uso de la información. Una ventaja en la Educación Superior". En: *Anales de Documentación*, nº 5, 2002. Disponible en: <http://www.um.es/fccad/anales/ad05/ad0522.pdf>.
- (34) RIACES.
- (35) RAE.
- (36) RAE.
- (37) RIACES.
- (38) AMERICAN ASSOCIATION OF SCHOOL LIBRARIES (AASL). "Information literacy standards for students learning", 1998 [en línea]. Disponible en: http://www.ala.org/aasl/ip_nine.html.
- (39) CUEVAS CERVERO, Aurora y VIVES, Joseph. "La competencia lectora en el estudio PISA. Un análisis desde la Alfabetización en Información". En: *Anales de Documentación*, nº 8, 2005, pp. 51-70. Disponible en: <http://eprints.rcils.org/archive/00003702/>.
- (40) ALFIN-EEES.
- (41) ALFIN-EEES.
- (42) ALFIN-EEES.
- (43) ALFIN-EEES.
- (44) POZO DELGADO, Pilar del. *Formación de formadores*. Madrid: Eudema, 1993.
- (45) GÓMEZ HERNÁNDEZ, J.A. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en Iwetel: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES, 24 Mar 2006 09:46:23 +0100. Comunicación personal.
- (46) PASADAS, Cristóbal. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en Iwetel: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES, 28 Mar 2006 11:32:08 +0200. Comunicación personal.
- (47) RAE.
- (48) REBIUN. "Los Centros de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación en los procesos de Innovación Docente". II Jornadas celebradas en Palma de Mallorca, 2003. Disponible en: <http://biblioteca.uam.es/paginas/palma.html>.
- (49) PINTO, M. *De la evaluación a la certificación de Bibliotecas Universitarias en la España del conocimiento*. Lisboa: BAD, 2005.
- (50) <http://www.ifa.org/II/wsis/AlexandriaManifiesto-es.html>.
- (51) <http://www.ncils.gov/libinter/infolitconf&meet/post-infolitconf&meet/PragueDeclaration-Español.pdf>.
- (52) <http://www.mcu.es>.
- (53) http://ec.europa.eu/information_society/europe/2002/news_library/documents/europe2005/europe2005_es.pdf.
- (54) RIACES.
- (55) BENITO MORALES, Félix. "La Alfabetización Informacional: Bases y modelos" [en línea]. En: Jornada profesional de la SEDIC: "Bibliotecas y educación: una relación a debate", 19 de junio de 2006. Disponible en: http://www.sedic.es/Felix_Benito.pdf.
- (56) CICIC.
- (57) RIACES.
- (58) RIACES.
- (59) RIACES.
- (60) ALFIN EEES.
- (61) PASADAS, Cristóbal. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en Iwetel: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES, 28 Mar 2006 11:32:08 +0200. Comunicación personal.
- (62) Educación virtual en RIACES.
- (63) RIACES.
- (64) RIACES.
- (65) CORNELLA, Alfons. *Infonomía.com: la gestión inteligente de la información en las organizaciones*. Bilbao: Deusto, 2002, pp.37 y ss.
- (66) CORNELLA, Alfons. "Cómo sobrevivir a la intoxicación [en línea]". Transcripción de la conferencia del acto de entrega de títulos de los programas de Formación de Postgrado del año académico 1999-2000. Disponible en: <http://www.uoc.edu/web/esp/articles/cornella/acornella.htm>.
- (67) Tomado de NAVIDAD, Juan, dinamizador de ideas www.juannavidad.com y www.dinamizaciondeldeas.com
- (68) PIMIENTA, Daniel. "La integración de la ALFIN en las políticas". En: Seminario "Biblioteca, aprendizaje y ciudadanía: la alfabetización informacional", Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha, Toledo, 2 y 3 de febrero de 2006. Disponible en: http://travesia.mcu.es/S_ALFIN/ficheros/1.
- (69) RAE.
- (70) EISENBERG, Mike; BERKOWITZ, Bob. "El modelo Big Six para la solución de problemas en información". Portal Eduteka: Tecnologías de Información y Comunicaciones para la Enseñanza Básica y Media. Disponible en: http://www.eduteka.org/tema_mes.php3?TemaID=0009 y <http://www.big6.com>.
- (71) SCONUL Information skills in higher education: http://www.sconul.ac.uk/activities/inf_lit/seven_pillars.html y http://www.sconul.ac.uk/pubs_stats/pubs/99104Rev1.doc.
- (72) COUNCIL OF AUSTRALIAN UNIVERSITY LIBRARIES (CAUL). "Normas sobre alfabetización en información". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 2001, nº 68, pp.67-90. Disponible en: www.aab.es/51n68a4.pdf y <http://www.caul.edu.au/caul-doc/InfolitStandards2001.doc>.
- (73) Manchester Metropolitan University Library, Leeds University Library. "Modelo Big Blue" <http://www.leeds.ac.uk/bigblue/index.htm>.
- (74) BRUCE, Christine. *Las siete caras de la alfabetización en información*. (The seven faces of information literacy). Adelaide: Auslib Press, 1997. Disponible en: *Anales de Documentación*, 2003, nº 6, pp. 289-294. <http://www.um.es/fccad/anales/ad06/ad0619.pdf>.
- (75) ASSOCIATION of College and Research Libraries ACRL/ALA. Information Literacy Competency Standards for Higher Education (2000) = Normas sobre aptitudes para el acceso y uso de la información en la Educación Superior, (trad. de C. Pasadas) *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios* <http://www.ala.org/ala/acrl/acrlstandards/Informationliteracycompetencystandards.htm> y <http://www.ala.org/acrl>.
- (76) ASOCIACIÓN AMERICANA DE BIBLIOTECAS ESCOLARES (AASL). Standards de Alfabetización en información para el aprendizaje de los estudiantes, 1998. <http://alfin.blogspot.com/trackback/387571> y <http://www.ala.org/aasl>.
- (77) McFARLENE, Angela. *El aprendizaje y las tecnologías de la información: experiencias, promesas, posibilidades*. Madrid: Aula XXI; Santillana, 2001, p.65.
- (78) PICARDO JOAO, Oscar. Pedagogía Informacional: Enseñar a aprender en la Sociedad del Conocimiento. *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología, Sociedad e Innovación*, nº 3 / Mayo-Agosto 2002. Disponible en: <http://www.campus-oei.org/revistactsi/numero3/art04.htm>.
- (79) CRISTÓBAL Pasadas. "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en Iwetel: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES, 29 Mar 2006 13:19:24. Comunicación personal.
- (80) MODELO TUNE para la formación de Usuarios de Biblioteca en la Nueva Europa. Junio 2005. Disponible en http://www.tune.eu.com/pdf/The_Tune_Model_spa.pdf.
- (81) PROGRAMA PULLS: Public Libraries in a Learning Society <http://www.diba.es/bibliotecas/treballe/xarxa/queferm/xarxabiliteques/projectepulls.as> y http://www.enterefora.com/QuickPlace/pulls/Main.nsf/1_Toc/34c04aaebb458b6c125705b003e1f8a?OpenDocument.
- (82) CICIC.
- (83) RAE.
- (84) VIVES, Josep "Sobre un concepto [en línea]". Mensaje en Iwetel: Foro para profesionales de bibliotecas y documentación IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES, 30 Mar 2006 11:02:44. Comunicación personal.
- (85) PAGANI, Raffaella (comp.). "Glosario Proyecto Tuning Educational Structures In Europe: español-inglés, inglés-español", septiembre 2003. Disponible en: <http://www.relnt.deusto.es/TUNINGProject/index.htm>.
- (86) <http://www.masadelante.com/faq-tutorial.htm>.
- (87) WIKIPEDIA: la enciclopedia libre [en línea]. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Webquest>.
- (88) PANTOJA VALLEJO, Antonio. Página profesional [en línea]. Disponible en <http://www4.ujaen.es/%7Eapantoja/cursos.htm>.
- (89) Portal EDUTEKA: tecnologías de Información y Comunicación para Enseñanza Básica y Media, <http://www.eduteka.org/iconoedtk.ico> ver además "La WebQuest y el Uso de la Información en los Modelos de CM", disponible en <http://www.eduteka.org/nueveCMI.php3>.
Una WebQuest tiene la siguiente estructura: introducción, tarea, proceso, recursos, evaluación, conclusión y autores.

La ALFIN en la educación

Problemas actuales y paradojas

La sociedad de la información, que ha sido presentada por muchos autores como el retablo de las maravillas, tiene paradojas e insuficiencias que impiden cualquier entusiasmo incondicional; por un lado, puede producir desigualdad y exclusión para aquellos que no disponen de recursos, y por otro, infoxicación, a causa del exceso de información, de sentirse saturado porque no se puede asimilar toda la información que se recibe. Para muchos ciudadanos, esta sociedad de la información es un inmenso y polisémico laberinto, que se ha convertido en la sociedad de la supervivencia, por el cambio crucial de habilidades que se requieren para acceder a diferentes expectativas, académicas y laborales.

La afirmación de que las nuevas tecnologías de la información y la comunicación iban a facilitar el avance económico y cultural de los países subdesarrollados, no se ha cumplido todavía. Es más, empieza a haber evidencias suficientes de que estas tecnologías operan como nuevas y potentes fuentes de dualización entre países ricos y países pobres, entre quienes tienen acceso y quienes no lo tienen, entre quienes tienen los conocimientos, los recursos y el poder para utilizarlos como instrumentos de producción y de negocio, y los que están en situación de dependencia económica y cultural.

El culto a la información ha querido convertir a los ordenadores en los sustitutos de los cerebros humanos, por su amplia memoria y rápido procesamiento lógico de información. Y su utilización como fin en

sí mismo en los centros educativos, basado exclusivamente en el aprendizaje de procesos mecánicos y asociativos para manejar sistemas operativos y programas informáticos, ha empobrecido a muchas personas su concepción de las capacidades humanas. Algunos programas multimedia o páginas web con finalidad instructiva no superan, ni en estructura ni en diseño pedagógico, los libros con una gran cantidad de contenidos relacionados como hacen ahora los enlaces hipertextuales. Y en otras ocasiones los contenidos tradicionales se maquillan con colores, animaciones y música de fondo, para aparentar actualidad.

Pienso que no es del todo correcto valorar como indicador de calidad la proporción de alumnos por ordenador, o el número de conexiones a Internet. Los ordenadores no nos hacen más sabios ni más libres, y existe una especie de enamoramiento tecnológico que con frecuencia nos ha llevado a olvidar lo esencial para apasionarnos con lo anecdótico. Crear una escuela informacional no quiere decir llenarla de ordenadores con acceso a Internet y aprender a manejarlos, sino utilizarlos como herramienta de aprendizaje y comunicación.

Del paso del mundo académico al mundo laboral, surgen a menudo paradojas que los ciudadanos tienen que solventar por su cuenta. Cuando muchos universitarios acaban sus estudios y optan a una plaza de trabajo observan que algunas de las cualidades que requieren los empresarios o los departamentos de recursos humanos, no estaban dentro de sus programas de estudio, como la gestión de la información, la

autoorganización, la resolución estratégica de problemas, el trabajo en grupo o la toma de decisiones interdisciplinar.

Pero no pensemos sólo en los titulados universitarios que buscan su primer empleo; gran parte de la población adulta, que en su infancia sólo realizó estudios primarios, y a veces incompletos, se considera analfabeta funcional, porque a pesar de que sabe leer y escribir y tiene unas nociones aritméticas básicas, no posee las habilidades necesarias para desenvolverse ante situaciones cotidianas actuales. Y no pensemos sólo en que no sean capaces de manejar un procesador de textos o enviar un correo electrónico. Sus carencias son mucho más básicas, como localizar una palabra en un diccionario, encontrar una ciudad en un mapa, o manejar un periódico.

Para estos grupos de población, de trabajadores con escasa o nula formación, o de jóvenes que abandonan prematuramente el sistema educativo formal, pueden resultar insuperables las consecuencias de las innovaciones que modifican el funcionamiento de la economía y la sociedad.

Y sepamos que en nuestro país todavía hay un sector de la población que sufre un analfabetismo absoluto, y no creamos que sólo se refiere a una población marginal o a inmigrantes llegados de países del tercer o del cuarto mundo, sino también a gente mayor de 60 años, principalmente mujeres y de zonas rurales.

Por ello, y dado el desigual desarrollo cultural y tecnológico por sectores de población y colectivos sociales, podemos constatar que la sociedad actual es más bien un entramado de sociedades paralelas de la información y la comunicación, separadas por innumerables brechas que configuran las diferencias de infraestructuras, de formación, de poder adquisitivo, e incluso de la propia concienciación que tiene una persona sobre su necesidad de estar informado o sobre su derecho a acceder a las nuevas tecnologías.

Y aunque parezca que los niños y jóvenes españoles de hoy en día tienen el problema resuelto, por su formación educativa obligatoria, el análisis de la realidad demuestra que a pesar de que disponen de mayor facilidad de acceso a cualquier recurso y herramienta informativa, tienen importantes carencias educativas. Según el famoso informe PISA (que como saben es un programa comparativo de evaluación aplicado en numerosos países europeos a escolares de 15 años), el 23 % de los alumnos españoles de esa edad no alcanzan el nivel mínimo en lengua y matemáticas. Según las estadísticas, uno de cada cuatro escolares no acaba la ESO y un gran porcentaje de estudiantes consigue el graduado de educación secundaria obligatoria, por el camino de la diversifi-

cación, que facilita la adaptación de los contenidos a los niveles de los alumnos.

Nuevas tareas docentes

Los estudiantes de Primaria y Secundaria hacen principalmente un uso de las herramientas digitales como forma de ocio y relación social, y en una pequeña proporción como ayuda académica, para por ejemplo buscar información para completar trabajos, generalmente sin la supervisión de un experto; una búsqueda que supone más que navegar por los océanos de la información, naufragar y quedar aislados en islas solitarias, que dan por seguras pues no tienen criterios para validar los contenidos que encuentran. Posteriormente, mediante la técnica básica de los procesadores de texto de cortar y pegar, acaban sus trabajos con una presentación impecable, llena de colorido y letras distorsionadas. Se hace un consumo rápido y superficial de la información a modo de zapping, sin una planificación estratégica y sin un resultado significativo para el aprendiz; es decir, que no se plantean cuestiones como:

- ¿Qué pasos tengo que seguir para realizar el trabajo?
- ¿Qué tipo de información necesito?
- ¿Dónde la puedo consultar?
- ¿Cuál es la información más importante?
- ¿De qué modo la organizaré?
- ¿Qué conclusiones puedo sacar?

Por tanto, pienso que a nuestros estudiantes, hay que hacerles conscientes de diversas premisas en cualquier tarea intelectual:

1. Que conozcan la diferencia entre información y conocimiento. Estamos rodeados de múltiples datos que nuestra mente percibe y procesa, pero que en muchas ocasiones no tienen sentido ni significado. Cuando la mente humana los relaciona, enlaza lo que sabe con lo nuevo, hace una construcción de conocimientos. La simple memorización no produce aprendizaje, pues no tiene un significado para el que aprende, y la información se mantiene en la memoria a corto plazo el tiempo necesario para responder, por ejemplo, a un examen.
2. Que sientan la necesidad de formularse preguntas y plantearse diversas alternativas para resolver las tareas que impliquen manejo de información.
3. Que hagan una valoración, conforme a diversos criterios, de las fuentes de información que utilizan y no se contenten con las primeras referencias encontradas.
4. Que realicen la síntesis de los textos, mediante la selección de las ideas principales o la elaboración de mapas de conceptos. Para muchos de nuestros

alumnos, hacer un resumen es copiar partes del texto.

5. Y que hagan una autoevaluación del trabajo elaborado.

También es cierto que los estudiantes imitan lo que ven y lo que oyen, y el docente es para ellos un modelo de actuación, que a veces no se percibe conscientemente. En la educación se denomina currículum oculto a aquellos aspectos no explícitos del proceso de enseñanza-aprendizaje. Es algo similar a la publicidad subliminal. Tradicionalmente ha estado vinculado a contenidos ideológicos o morales, pero podemos señalar otros aspectos relacionados con la forma de enseñar. Al igual que un docente de matemáticas enseña lenguaje sin darse cuenta, con su forma de hablar y el uso que hace del vocabulario, también un docente hace ALFIN, cuando realiza actividades como las siguientes:


1. Da a conocer a sus alumnos los objetivos y las fases de trabajo del tema de estudio.
2. Busca y selecciona la información adecuada a los contenidos propuestos y prepara fichas de trabajo.
3. Realiza preguntas para despertar sus dudas e inquietudes, convirtiendo el aprendizaje en un descubrimiento.
4. Fomenta la participación entre los alumnos para que reflexionen y valoren los contenidos de estudio.
5. Potencia el sentimiento de ser capaz, favoreciendo una autoestima positiva, es decir, una confianza en las propias capacidades.
6. Recomienda libros de lectura, películas o páginas web.
7. Invita a algún experto sobre el tema de estudio para que dialogue con los alumnos.
8. Desarrolla el aprendizaje en diversos escenarios instructivos (biblioteca, aula de informática, etcétera) y otros lugares fuera del centro educativo.
9. Promueve la autoevaluación de los propios escolares sobre los resultados que han obtenido.
10. Implican a los padres, como principales aliados, para que apoyen y valoren el trabajo de sus hijos.

Experiencias innovadoras

Por ello, tan importante como qué enseñar, es de qué manera se enseña y cómo atraer la atención de quien debe aprender. En este sentido hay estudios que indican que una de las diferencias básicas entre un buen profesor y un profesor mediocre, es la planificación. Los aprendices eficaces no se definen sólo

por su coeficiente intelectual, sino por su capacidad para resolver problemas de información. Por ello es importante señalar que la principal herramienta que tenemos que aprender a manejar, no son los ordenadores, sino el propio conocimiento. Es lo que se ha denominado hacer una eficaz educación de la mente, y no solamente un exclusivo entrenamiento de la memoria.

Ya hay experiencias innovadoras muy interesantes en nuestro país, que a mí me gustaría destacar, las cuales nos enseñan el camino a seguir, para afrontar el reto de esta nueva alfabetización informacional, y en la que las bibliotecas tienen un papel protagonista:

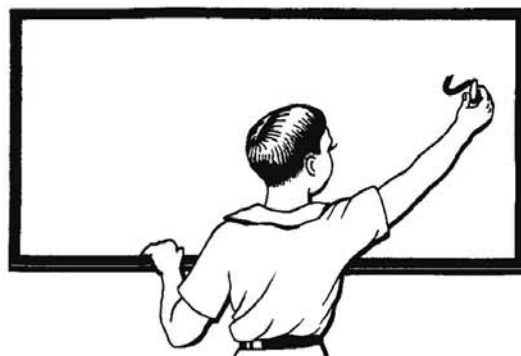
- En la educación obligatoria, se han puesto en marcha entornos o aulas inteligentes, configurados como comunidades de aprendizaje, donde alumnos y profesores hacen una construcción conjunta del conocimiento: planifican sus proyectos y analizan las necesidades de aprendizaje, buscan información y manejan herramientas tecnológicas. El profesor es un mediador más que un transmisor, se han eliminado las barreras de los horarios por asignaturas y las aulas se han convertido en centros de recursos multimedia. También son destacables los llamados proyectos documentales integrados, en los que, a partir de una propuesta global de aprendizaje, en la que se implican todos los profesores y sus áreas, la biblioteca escolar se convierte en un espacio esencial de investigación, donde el alumno se familiariza con la búsqueda de información y el trabajo intelectual, aprendiendo a trabajar de forma autónoma.
- Y en la educación universitaria, se están desarrollando, en el contexto del EEES (Espacio Europeo de Enseñanza Superior), y dentro del Plan estratégico de REBIUN para 2003-2006, los CRAI, como nuevos espacios que facilitan el aprendizaje y la investigación, siendo entornos dinámicos donde hay un acceso más fácil a la información y las nuevas tecnologías, tanto para profesores, como para alumnos e investigadores. Están distribuidos por zonas para finalidades diversas: de consulta y préstamo, de autoaprendizaje, aula virtual, aula audiovisual, puntos de información, orientación universitaria, sala de conferencias, etcétera. 

Boletín de la

INSTITUCIÓN LIBRE

de

ENSEÑANZA



N.º 61

Alicia Alted ● María Luisa Capella
José Ignacio Cruz ● Salomó Marqués
Carmen Rodríguez Guerrero ● Gabriel Núñez
Gonzalo Anes y Álvarez de Castrillón ● Julián de Zulueta

Director: Juan Marichal

Edita: FUNDACIÓN FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS
Paseo del General Martínez Campos, 14. 28010 MADRID
Teléfono: 91 446 01 97 Fax: 91 446 80 68
<bile@fundacionginer.org> <www.fundacionginer.org>

Con el patrocinio de



Aprender a utilizar la información en la biblioteca escolar

La biblioteca escolar tiene otorgada una gran función educativa como centro de recursos para el aprendizaje y una de sus líneas de actuación siempre ha sido la formación de usuarios relacionada con la educación documental. Este es el punto de partida que sigue siendo útil como una estrategia de promoción y difusión de los servicios y materiales de la biblioteca que nos mantiene anclados en una visión centrada en ella misma en exclusiva. La cuestión a plantear es: ¿puede este modelo dar respuesta a las nuevas necesidades generadas por la Sociedad de la Información?

Es importantísimo promocionar la biblioteca, pero dentro de un marco más amplio que sitúe a un mismo nivel los recursos bibliográficos y los digitales, el entorno presencial y el virtual. Aunque nos cueste reconocerlo, porque nuestra perspectiva sobre el tema está impregnada por la huella que la cultura impresa ha forjado en nuestra formación, los tiempos han cambiado en gran medida y ésta no es la realidad o la percepción que tienen nuestros alumnos inmersos plenamente en la cultura digital.

Aquí encontramos la clave para entender que el concepto de formación de usuarios se ha modificado, ampliándose y expandiéndose de manera evolutiva. A nuestros usuarios no hay que formarlos únicamente en la utilización de la biblioteca, sino en la utilización de la información en sus diversas posibilidades de acceso y recuperación con el objetivo que puedan aprender transformando la información en conocimiento.

También es importante que nuestras acciones formativas se enmarquen en el trabajo por competencias y diseñemos unos proyectos que pongan el acento en el proceso de aprendizaje de los alumnos más que en nuestra acción formativa. Hay que pasar de la educación documental al aprendizaje documental formulado como una competencia genérica y transversal en el currículum (1). Se trata de la llamada competencia

en el acceso y uso de la información o alfabetización informacional que integra en ella la educación documental y la alfabetización tecnológica y digital. Es aquí donde se abrazan las TIC y la biblioteca, dos mundos que han de caminar juntos en las próximas décadas con toda naturalidad.

Nace una nueva competencia

El sistema educativo ha de preparar a los chicos y chicas para que puedan desenvolverse correctamente en la Sociedad de la Información facilitándoles los recursos para poder aprender a lo largo de la vida y adquirir y generar nuevo conocimiento. Por esta razón es importante que en la educación primaria y secundaria se aplique un modelo para desarrollar esta competencia que permita el aprendizaje de conceptos y técnicas específicas, estrategias y métodos útiles al mismo tiempo que promueva los hábitos y valores propios de esta materia.

La Asociación Americana de Bibliotecas Escolares (AASL) (2) en un documento elaborado en 1998 define la competencia informacional como la habilidad de reconocer una necesidad de información y la capacidad de identificar, localizar, evaluar, organizar, comunicar y utilizar la información de manera efectiva, tanto para la resolución de problemas como para el aprendizaje a lo largo de la vida.

Como principales características de esta competencia podemos determinar que es una competencia polifacética pues implica diferentes alfabetizaciones y habilidades, que está relacionada con las habilidades tecnológicas, pero que constituye un área más amplia y diferenciada de capacidades centradas en los contenidos de la información con independencia del soporte.

Es una competencia que se encuentra plenamente relacionada con el desarrollo de habilidades cognitivas y metacognitivas de pensamiento crítico-reflexivo.

vo y de autorregulación de procesos y que es genérica y transversal a todas las áreas del currículo.

A nivel internacional hay distintas propuestas que pueden servir de modelo para concretar dicha competencia, pero resultan normas demasiado genéricas para poder concretar los objetivos de aprendizaje (3). Se describe a continuación un modelo de aplicación con sus diferentes niveles de complejidad o

dominio cubriendo los diversos aspectos relacionados con la utilización de la información. Su finalidad es facilitar la planificación en los centros de un programa sistemático y globalizador que pueda ser concretado en las diferentes etapas de la educación obligatoria y en ámbitos escolares distintos. Las actividades de la biblioteca se han de enmarcar pues en este contexto.

1. BÚSQUEDA Y RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Reconocer la necesidad de información

- Definir el problema que hay que resolver.
- Determinar qué información se necesita.
- Identificar las características de esta información: cobertura geográfica y cronológica, nivel, extensión y formato.
- Diseñar un plan de trabajo para abordar la tarea.

Comprender los recursos informativos disponibles

- Comprender cómo se elabora, organiza y almacena la información (formatos y soportes).
- Conocer los distintos tipos de recursos existentes (tipologías documentales).
- Comprender las características y utilidades de cada tipo.
- Seleccionar los recursos que mejor se ajusten a la necesidad planteada.
- Conocer cómo acceder a los recursos informativos en las bibliotecas y en Internet.

Localizar y recuperar información

- Planificar el trabajo de búsqueda.
- Diseñar estrategias de búsqueda.
- Conocer la herramienta de búsqueda específica de cada tipo de recurso informativo.
- Utilizar sistemas avanzados de recuperación de información.

Evaluar los resultados y el proceso de búsqueda

- Comprender, analizar e interpretar críticamente los resultados de una búsqueda.
- Identificar y seleccionar la información relevante.
- Aplicar criterios para valorar la calidad de la información: fiabilidad, actualización, accesibilidad y usabilidad.
- Identificar la sobrecarga informativa ("infoxicación").
- Comparar información de diversas fuentes.
- Reflexionar sobre la validez de los procesos de la búsqueda realizada.

2. ANÁLISIS Y TRATAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

Explorar, organizar y registrar los contenidos seleccionados

- Explorar la información seleccionada.
 - Comprender, analizar y interpretar con profundidad la información.
 - Segmentar y establecer relaciones jerárquicas y asociativas.
 - Sistematizar y sintetizar la información relevante.
- Organizar el registro de la información seleccionada.
 - Extraer y registrar la información relevante.
 - Ordenar y clasificar la información seleccionada.
 - Almacenar la información recuperada con métodos específicos.
 - Representar los contenidos de forma sintética con esquemas y resúmenes.

Transformar la información en conocimiento personal

- Incorporar la nueva información a la propia base de conocimientos.
- Integrar información de fuentes diversas.
- Hacer inferencias.
- Construir significados.
- Establecer conexiones con conocimientos previos.
- Formular conclusiones.
- Elaborar nueva información.

3. COMUNICACIÓN Y APLICACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Actuar con ética y responsabilidad en la utilización

- Acceder legalmente a los recursos de información.
- Reconocer y citar adecuadamente las fuentes de información utilizadas.
- Mantener la privacidad y seguridad de la información.

Comunicar y aplicar los resultados correctamente

- Utilizar la información de forma efectiva.
 - Aplicar la información para un propósito específico.
- Comunicar la nueva información elaborada.
 - Editar los contenidos utilizando diferentes formatos y soportes.
 - Presentar documentos claros y bien estructurados.

Organización del proyecto en dos fases de actuación

Un proyecto formativo de este tipo no está únicamente asociado a la biblioteca, debe implicar a todo el claustro, a todas las áreas curriculares, no únicamente al bibliotecario y a la biblioteca escolar, todos juntos deben trabajar de manera coordinada.

El bibliotecario ha de proporcionar una formación básica referente a la búsqueda y recuperación de la información en bibliotecas y en Internet poniendo un especial interés en las características de las fuentes de información, en las herramientas de búsqueda y en los criterios de valoración más destacados. Corremos el peligro de desarrollar un enfoque aislado o relacionado si no hay una buena coordinación y un trabajo conjunto entre el claustro y el bibliotecario escolar; es importante que estas actividades no queden desligadas con la práctica educativa cotidiana que se realiza en el aula.

Para asegurar una integración real es necesaria la puesta en marcha en dos fases de actuación que deben desarrollarse de manera coordinada. Se trata de la realización de actividades de formación básica desde la biblioteca, de manera paralela al desarrollo de actividades de investigación y de resolución de problemas desde el aula donde los alumnos aplican los conceptos y procedimientos aprendidos en las actividades realizadas y donde se les orienta en la organización de la información, la integración personal del conocimiento aprendido y en la comunicación o aplicación.



Ejemplo de actividades formativas organizadas desde la biblioteca

Dentro de esta línea de trabajo en la biblioteca de la Escuela Técnica Profesional del Clot en Barcelona venimos realizando cada año un programa formativo para los alumnos de primer curso de Educación Secundaria con el objetivo de orientarlos en la investigación y en la utilización de la información. El programa integra la práctica de habilidades cognitivas y

tecnológicas utilizando unidades didácticas y ejercicios diseñados en formato electrónico disponibles en la web del centro. Es un itinerario estructurado por competencias, valorando aquello que es importante que los alumnos aprendan como formación inicial en la competencia planteada. Las distintas unidades didácticas responden a los siguientes contenidos:

La biblioteca como recurso informativo. El objetivo es descubrir las bibliotecas como centros de información útiles, valorando sus recursos informativos de manera complementaria al uso de Internet y conocer la organización de sus materiales, el espacio, los servicios que ofrecen y las normas de utilización.

Las fuentes de información y los soportes documentales. El objetivo es aprender la diversidad de materiales disponibles en una biblioteca, saber diferenciar los diversos formatos de la información (texto, imagen, audio, audiovisual, multimedia e hipertexto), saber valorar en un documento su contenido con independencia del soporte y aprender a utilizar los diferentes tipos de fuentes de información según la necesidad informativa planteada.

El catálogo de la biblioteca como herramienta de búsqueda. El objetivo es aprender a utilizar el catálogo y saber elaborar búsquedas por autor, título y materia descubriendo su utilidad práctica para poder localizar los documentos.

Internet como recurso informativo. El objetivo es conocer las principales características de la información disponible en la Red, aprender a utilizar los buscadores y a diseñar estrategias de búsqueda de forma adecuada.

La valoración de la información. El objetivo es aprender a analizar los resultados de una búsqueda informativa, conocer y aplicar los criterios de valoración necesarios para determinar su relevancia, fiabilidad y actualización.

El material de estas actividades está disponible en línea en lengua castellana en www.bibliotecaescolar.info/actividades.

Gloria Durban Roca

Bibliotecaria de la Escuela Técnica Profesional del Clot-Barcelona. Miembro del grupo ALFINCAT del Col·legi Oficial de bibliotecaris i documentalistas de Catalunya

Notas

- (1) Portal Alfin-EEES: habilidades y competencias de gestión de información para aprender a aprender en el marco del Espacio Europeo de Enseñanza Superior (2005). Madrid: Programa de Estudio y Análisis, Ministerio de Educación y Ciencia. <http://www.mariapinto.es/alfineees/>.
- (2) AASL-ALA (1998). Normas ALFIN para los escolares de la Asociación Americana de Bibliotecas Escolares. También disponible en: http://www.ala.org/ala/aasl/aaslpfoprofessionals/informationpower/InformationLiteracyStandards_final.pdf [Consulta: 10.09.2006].
- (3) CILIP. "Alfabetización en información: la definición de CILIP (UK)". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios* nº 77, 2004, pp. 79-84. También disponible en: <http://www.aab.es/pdfs/baab77/77a4.pdf>. [Consulta: 10.09.2006].

Proyectos Documentales Integrados

Herramienta para alfabetizar en información y desarrollar competencias lectoras

Los proyectos documentales integrados son pequeños trabajos de investigación en los que el alumnado trabaja directamente con la documentación (con independencia del soporte) aprendiendo a aprender y a trabajar autónomamente.

Son investigaciones en las que el alumnado, además de investigar sobre un tema o problema concreto, se familiariza con los mecanismos de búsqueda de información y trabajo intelectual, empleando para ello los recursos documentales de la biblioteca escolar.

Los tres términos: *Proyectos*, *Documentales*, *Integrados* son indispensables y llenan de contenido esta herramienta.

Proyectos

El trabajo por proyectos implica una filosofía educativa centrada en el alumno, poniendo el acento en los procedimientos, pero sin descuidar en ningún momento los contenidos.

Algunos de los aspectos más relevantes del trabajo por proyectos son la significatividad del aprendizaje y el trabajo colaborativo.

Estos aspectos sientan algunas de las bases más importantes en el desarrollo personal para la vida adulta.

Documentales

En la actualidad la información se halla en multiplicidad de documentos. La Alfabetización en Información (ALFIN) es una tarea necesaria de la escuela y característica propia de la biblioteca escolar.

Se trata de:

- Saber localizar la información (aprendiendo a manejar los distintos tipos de fuentes informativas tanto virtuales, hipermedia o físicas).
- Tratar la información, con lo que conlleva de desarrollo de competencias lectoras.
- Comunicar la información, lo que lleva implícito el tratamiento de textos múltiples y lenguajes variados (plástico, gráfico, sonoro...)

Por supuesto, alfabetizar en información implica sobre todo aprender ciudadanía (aprender a citar, ser críticos, respetar el punto de vista de los demás, ser responsable informándose antes de tomar partido...).

Integrados

En estos proyectos documentales se promueve la implicación de todas las áreas del conocimiento escolar y extraescolar; en su programación y desarrollo se emplean tanto

Rosa Piquin Cancio

Profesora responsable de la BES/GREAL del Colegio Público Pablo Iglesias Soto de Ribera (Asturias)

libros de ficción como de conocimiento y otro tipo de documentos.

Se desarrollan, en Educación Infantil y Primaria, de manera globalizada y en Secundaria con carácter interdisciplinar.

Además suponen la participación de todo el profesorado y a menudo de la Comunidad Educativa (padres, docentes, asociaciones...) y con estrecha colaboración con otras bibliotecas escolares y con la biblioteca pública más próxima.

Cómo hacer los Proyectos Documentales Integrados

A veces el tema a investigar surge tras la lectura de un libro de ficción que nos plantea una situación-problema. Tras provocar un contraste de opiniones, un debate o un torbellino de ideas se acepta y consensúa hasta ser asumido como propio por el grupo de alumnos.

A menudo se plantea una situación fantástica o motivadora que ayuda a centrar y asumir el problema o tema planteado y que será el punto de partida del Proyecto.

Es necesario establecer un primer momento muy importante, en el que se plantea qué queremos hacer, averiguar... y por qué. Se realiza en gran grupo y se toma buena nota de la opinión de todo el alumnado para ir ciñendo el tema.

En un segundo momento detectamos los conocimientos previos identificando lo que ya saben de... También lo hacemos en grupo y con frecuencia el profesorado se lleva más de una sorpresa al constatar la cantidad de conocimientos previos del alumnado.

En un tercer momento nos planteamos qué queremos saber intentando que saquen el máximo provecho de su curiosidad e interés por el asunto. Iremos haciendo un índice provisional que nos permita establecer el itinerario de investigación, ir señalando las fuentes de información y posibles actividades.

En la siguiente fase buscamos las fuentes de información y los recursos de que disponemos.

Hemos de pensar dónde y de qué manera encontrar información (oral, escrita, audiovisual, gráfica, por Internet, en casa, en la biblioteca pública, en la biblioteca del cole...) que esté a nuestro alcance. También hemos de pensar con quién nos informamos

(padres, abuelos, vecinos, expertos...), ya que las fuentes de información pueden ser personales, de tipo gráfico, visual, plástico...

En el quinto momento seleccionamos los documentos y leemos la información. Haremos una clasificación de la información haciendo una lectura rápida de la misma, identificamos los contenidos pertinentes y haremos una lectura más atenta para ir reestructurando, si fuese preciso, el índice provisional.

Se desarrollan actividades como charlas, recolección y clasificación de las fuentes de información, valorar lo que es pertinente de lo que no, etcétera.

En un sexto momento se procesa la información, es decir, se lee más a fondo, se analiza la información y se reflexiona sobre lo que se está investigando, haciendo y conociendo.

Por último, en otro momento, se comunica o presenta la información. Es el producto final que puede tener muy variadas formas: un dossier, un cuento, una página web, un museo, una exposición, una maqueta, un documento de PowerPoint... Se trata de presentar los hallazgos de la investigación en diversas formas para diversas audiencias.

Se establece el índice definitivo, se citan las fuentes, se revisa la forma del documento (gramática, ortografía...) y el fondo (ajuste/ pertenencia respecto al tema planteado, epígrafes, apartados...)

El profesorado a la hora de programar los proyectos ha de tener en consideración algunos aspectos organizativos:

- Uso de los espacios y su organización. Trabajo en la biblioteca escolar, en el aula, la biblioteca pública, en el aula de informática, en el aula de usos múltiples...
- Organización del tiempo. Habrá que intentar llevar una planificación mínima respecto al número de horas que se puede dedicar al proyecto, señalando una temporalidad que nos obliga a no dispersarnos.
- Organizar mínimamente los recursos y las fuentes de información poniéndolas al alcance del alumnado, proponiendo o contemplando las propuestas de recursos del propio alumnado...
- La organización del trabajo, considerando que existen apartados que se realizan


en gran grupo, otros en pequeño grupo y otros de forma individual.

- Contemplar tanto la autoevaluación del propio alumnado como la evaluación del proceso y los resultados. Se tratará de evaluar todos los elementos del proyecto:
 - . La elección del tema.
 - . La intervención del profesorado y de los agentes sociales en todas las fases del proyecto.
 - . La participación del alumnado, de las adquisiciones y de los que han ido aprendiendo en el proceso del proyecto...

Es muy importante dedicar tiempo con el alumnado para aprender a citar correctamente las fuentes bibliográficas y acostumbrarse a cumplir los estándares en cuanto a presentación de trabajos.

Algunas sugerencias interesantes que pueden servir de punto de partida para elaborar proyectos documentales integrados son (1):

1. Proyectos que correlacionan diversas disciplinas: dado que existen diferentes sectores de aprendizaje, se trata de coordinar las planificaciones entre las disciplinas, por ejemplo, la Geometría y las Artes Plásticas (proporciones), la Matemática y la Historia (números romanos, arábigos).
2. Proyectos de temas, tópicos, ideas: éstos permiten integrar distintas áreas de conocimiento. Aquí la “idea” es la que subordina las áreas de conocimiento. Un ejemplo es el tema de “Navidad” que integra Educación artística, Religión, Historia y Ciencias Sociales, entre otras.
3. Proyectos en torno a la vida práctica y diaria: muchas problemáticas del diario vivir no se localizan con facilidad en el ámbito de una determinada disciplina. Por ejemplo, “El racismo”, “Las drogas”, “El desarme nuclear”, “Uso de los recursos”, son asuntos que deben ser trabajados transversalmente para facilitar su entendimiento.
4. Proyectos en torno a periodos históricos y/o espacios geográficos: los periodos y/o espacios son el núcleo unificador de contenidos y procedimientos ubicados en distintas disciplinas, por ejemplo, “Guerras Mundiales”, “Los minerales”...

5. Proyectos basados en instituciones relevantes y colectividades humanas: los proyectos creados sobre esta base, utilizan las instituciones y colectividades para estructurar conocimientos pertinentes a varias disciplinas, por ejemplo, “las cárceles”, “tribus extinguidas”, “iglesias”...
6. Proyectos en torno a descubrimientos e inventos: estos tipos de temas potencian la investigación sobre la realidad, sobre el legado cultural de la humanidad. Algunos ejemplos son, “La rueda”, “La penicilina”, “La escritura”, “El computador”... 

Nota

- (1) Fuente: http://icarito.aconcagua1.copesa.cl/profes/informatica/doc/disenio_de_proyectos.doc.
Diseño de proyectos Red Educacional – Chile [consultada: 12 de noviembre de 2003].

Ejemplos de Proyectos Documentales Integrados, desarrollados en la Biblioteca Escolar /CREAL del Colegio Pablo Iglesias

- 250 Aniversario de W.A.Mozart.
<http://web.educastur.princast.es/proyectos/abareque/scripts/investigamos.php>
[14-09-2006]
- !Qué pinto yo en todo esto! Velázquez y cía.
<http://congresos.cnice.mec.es/ceie/area3/documentacion/comunicaciones/html/3comunicacion05.html>
[14-09-2006]
- Instrumentos de la Orquesta y de la Escuela.
<http://web.educastur.princast.es/proyectos/abareque/scripts/investigamos.php?leer=83>
[14-09-2006]
- Edad Media/tierra media.
<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~sptmalaga/m45b102/media/docum/libroabierto21.pdf>
[14-09-2006]
- Los transportes en la Bes.
<http://web.educastur.princast.es/proyectos/abareque/scripts/investigamos.php?leer=69>
[14-09-2006]

Las habilidades en información

Laura Beatriz Andreu Lorenzo
 Profesora a cargo de la
 Biblioteca del I.E.S. Beatriz
 Galindo

La formación de los alumnos en el uso de la biblioteca depende, hoy en día, del convencimiento por parte de algunos profesores de la necesidad de estos aprendizajes fuera del currículo escolar: su utilización didáctica por parte de la comunidad educativa es deficitaria.

En nuestro caso esta formación en “Habilidades en Información” se lleva a cabo desde tres diferentes niveles. En todos ellos buscamos el objetivo primordial de: “Desarrollar destrezas básicas en la utilización de las fuentes de información para, con sentido crítico, adquirir nuevos conocimientos. Adquirir una preparación básica en el campo de las tecnologías, especialmente las de la información y la comunicación” (art. 23 de la LOE).

La formación de los alumnos en habilidades de información tiene mucho que ver, por tanto, con una metodología de trabajo operativa y participativa; las actividades que se realizan están configuradas de una manera progresiva y relacionadas con sus necesidades de información.

El primer nivel llamado “Formación de usuarios” está dirigido fundamentalmente a los alumnos del Primer Ciclo de la ESO – aunque no por ello, si algún profesor o profesora lo solicita para otro nivel, se adapta a las características y necesidades del grupo– y está entendida como un conjunto de actividades o de actuaciones de carácter pedagógico, que pretende conseguir la máxima utilización de las posibilidades informativas de la biblioteca y contribuir a mejorar el rendimiento del alumnado. Se realizan especialmente en el primer trimestre del año académico.

Sus actuaciones se centran en ayudar a que los alumnos adquieran las siguientes aptitudes:

- Conocimiento del espacio, señalización y normativa.
 - Conocimiento de los servicios que ofrece la biblioteca: préstamo, ayuda al estudio, información bibliográfica, Internet, realización de trabajos (Internet), la prensa en el currículo, orientación escolar, información cultural, ocio y tiempo libre, bolsa de trabajo y Difusión Selectiva de la Información (D.S.I.), etcétera.
 - Tipos de fuentes de información en diferentes formatos y soportes que existen para la adquisición de conocimientos.
 - Acceso a los documentos: OPAC (Online Public Access Catalog).
 - Saber interpretar el OPAC para la localización de los documentos y la realización de informes, bibliografías, sistema de clasificación (CDU), etcétera.
- Y, finalmente, se hace hincapié en la promoción de la lectura:
- Clasificación de los fondos juveniles por materias.
 - Clasificación de las lecturas en lengua inglesa y francesa por nivel de conocimiento y materias (igual que los fondos en lengua española).
 - Panel específico del libro y la lectura con crítica literaria realizada por el alumnado, novedades, información sobre actividades de otros centros bibliotecarios y documentales, concursos literarios, etcétera.
 - Ubicación de fondos específicos: Madrid, orientación escolar, Unión Europea y libros de texto.

El procedimiento llevado a cabo para conseguir estas aptitudes se realiza a través de diferentes actividades: explicaciones de la “Guía de la Biblioteca” –este curso 2006-2007 ha sido incorporada dentro de la Agenda Escolar facilitada a todos los alumnos y alumnas del centro–, plano mudo, ejercicios de carácter lúdico que les sirva de ejemplo para la búsqueda de materiales, creación de bibliografías sobre un tema con el programa informático (Abies), etcétera.

El material que se les entrega –haciéndoles ver que servirá para todo el período escolar– consiste en:

- La “Guía” de la biblioteca (se actualiza cada curso).
- Cuáles son las “Fuentes de Información” (gráfico de los diferentes tipos, soportes y formatos).
- “Clases de diccionarios y enciclopedias”.
- “Cómo se realiza un trabajo de investigación”.
- “Cómo se accede al Internet” (Información convertida en alfombrilla del ratón).

Los alumnos de los grupos bilingües tienen este material en sus respectivos idiomas (inglés y francés).

En un nivel superior se encuentran aquellos alumnos que eligen la materia “Alterna-

tiva de Religión”. Este alumnado tiene en 1º de la ESO una hora semanal de “Actividades de Estudio” y dos en 2º de la ESO.

La programación de dicha materia comprende además la organización del trabajo escolar en casa: no saben planificarse su tiempo según las dificultades de las materias, no ejercitan su memoria –herramienta fundamental en el estudio–, no saben cómo preparar exámenes, no son capaces de mantener la atención durante un tiempo considerable, etcétera.; otro tipo de actividades de las que forma parte la lectura reflexiva, comprensiva y pausada, diferenciando lo esencial y necesario de lo anecdótico: esto afecta a saber hacer y conformar un esquema y un resumen, aumentar vocabulario o a algo tan simple como subrayar un texto, tomar apuntes, utilizar otro tipo de recursos didácticos además del libro de texto, otros conocimientos enfocados a fomentar destrezas de trabajo intelectual, que se resumirían en:

- determinar la materia o trabajo a desarrollar,
- identificar las fuentes de información y buscar esa información,
- seleccionar los documentos e identificar los contenidos que se necesitan,

UN DÍA... CON BEATRIZ GALINDO "LA LATINA"

Profesora: Laura B. Andreu Lorenzo Alumnas/as de 1º ESO - Grupos "B" y "C"
Colaboración del Prof.: Joaquín Orcoz Gómez

Esta actividad pretende dos objetivos: **1. Conocer la figura de Beatriz Galindo y su tiempo: Encarna el ideal del Renacimiento y es un ejemplo de mujer fuerte e independiente:**
[...] *los bienes que yo he e tengo los he auído de mercedes e donaciones de sus Altezas, por mi industria, estudios y trabajos.*

2. Adquirir habilidades en información (ALFIN): Saber cuándo y por qué necesitas información, dónde encontrarla, y cómo evaluarla, utilizarla y comunicarla de manera ética.

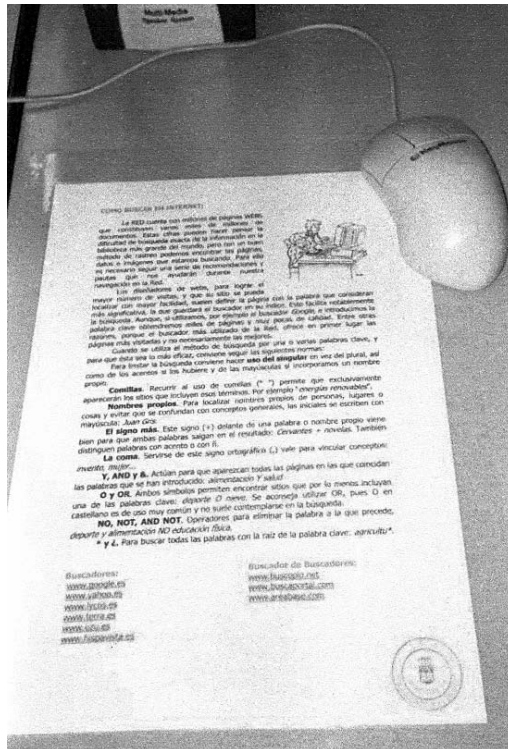


Para llevar a cabo este trabajo se ha contado con las fuentes de información existentes en la Biblioteca del Centro: obras de consulta, monografías y documentos *web* junto a una ilustración del personaje
(Tabla de un antiguo retablo de la Concepción Jerónima. Escuela francesa, siglo XVI. Colección Museo Lázaro Galdiano)



El resultado ha sido la elaboración de cronologías de la época (histórico-políticas, socio-culturales y del personaje), distintas interpretaciones del retrato de Beatriz Galindo y una entrevista al personaje para ilustrar los acontecimientos de la época.

¡APRENDER A INVESTIGAR EN LA BIBLIOTECA!



- leer y organizar esa información,
- analizar y reflexionar sobre la información recogida,
- elaborar el trabajo.

A partir de ahora podríamos hablar de “Alfabetización en Información”. Los alumnos se transforman en participantes activos de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje, capaces de reconocer cuándo necesitan información, cómo localizarla, evaluarla y utilizarla, y dejan de ser receptores pasivos de información. Normalmente estos alumnos terminan siendo “ayudantes de biblioteca”.

Desde aquí se trabaja en proyectos documentales cuya temática tiene que ver con la actividad central del IES en ese momento, de tal manera que el trabajo se encuentra integrado en la dinámica curricular del centro. El curso pasado estos alumnos investigaron la figura de Beatriz Galindo; el tema del P.E.E. “Comenius 1” era “La mujer”. El trabajo en su aspecto estético quedó plasmado en PowerPoint, ilustrado y expuesto en inglés y español por los mismos alumnos; y, en su aspecto formal –como documento– se materializó en una entrevista “virtual” al personaje para narrar no sólo el Madrid de la época, sino también como era la España de los siglos XV y XVI.

Este curso nos encontramos inmersos en el Centenario de Santiago Ramón y Cajal.

Así que para integrarnos en el proyecto, se aportará a las actividades del IES los trabajos que se están realizando a través de dos obras de literatura juvenil: *Cajal, el travieso*, de Esteban Rodríguez Serrano (1º ESO), y *El pintor de las neuronas*, de Vicente Muñoz (2º ESO). Ambos títulos nos servirán para trabajar: Lengua y Literatura, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Educación Plástica, Tecnología e Inglés; quedando plasmado en formato digital e inglés-español.

Los alumnos de la experiencia bilingüe de Francés se centrarán en la obra *El Principito*, con la realización de pictogramas interactivos que les servirán para adquirir otros conocimientos curriculares además de adquirir vocabulario.

La finalidad por tanto es desarrollar la imaginación y enseñar al alumnado las habilidades para evaluar y utilizar la información en cualquier soporte, formato o medio, teniendo en cuenta la sensibilidad por las formas de comunicación presentes en su comunidad.

La experiencia nos indica que las tareas creativas son más motivantes que las repetitivas: el aprendizaje significativo crea motivación –no ocurre lo mismo con el memorístico–, y el docente que da a sus alumnos autonomía en el trabajo promueve la motivación del logro y la autoestima.

Finalmente, en un tercer nivel se encuentra el trabajo de aula desde la biblioteca. La biblioteca escolar –como lugar de información– tiene una función didáctica y algunos de sus objetivos van más allá de la simple provisión de recursos educativos.

Partimos de la consideración de que nuestras bibliotecas están equipadas, provistas de recursos variados y actualizados, organizadas y adaptadas según modelos estandarizados. El docente ha de conseguir que sus alumnos no sean meros receptores pasivos de la información que les ofrece el libro de texto, sino que sepan obtener más información, organizarla y conectarla a otros conocimientos que se adquieren por diferentes fuentes de información y en diferentes soportes y formatos.

Nos enfrentamos a la falta de pensamiento analítico de los alumnos, carencia que hace que no dominen el contenido de una materia determinada debido a que no reflexionan sobre ella, no la aprecian, ni, por



tanto, pueden relacionarla con otras. No podemos olvidar que cuando realizamos un trabajo de investigación se están poniendo en marcha unas habilidades cotidianas, a saber: leer, escuchar, observar, elegir, preguntar, resumir, organizar, escribir y presentar.

Con la coordinación de la Jefatura de Estudios y la Biblioteca, las diferentes materias trabajan –con los recursos didácticos– algunas de las unidades didácticas de las mismas. Para lo cual se han creado bibliografías básicas, glosarios y tesauros; se confeccionan cuestionarios, actividades, fichas de lectura y autoevaluaciones.

Este material va aumentando cada año, de manera que en años sucesivos el profesorado pueda elegir la temática a trabajar voluntariamente, no siendo siempre la misma.

Se realiza un calendario para que la participación sea al menos de una vez al mes por grupo y materia. Afecta en mayor medida al Primer Ciclo de la ESO, Educación Compensatoria, Diversificación Curricular y a las materias de Humanidades y Optativas.

En la mayoría de los casos, aunque en un primer momento puede resultar desconcertante para el alumnado, se comprueba más tarde que la inmersión en el aprendizaje es mayor, al verse protagonistas del mismo.

Para la UNESCO cuatro son los pilares en los que se apoya la enseñanza: aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a estar juntos y aprender a ser. Esto es lo que fundamenta una educación de calidad, compensadora de desigualdades sociales, económi-

cas y culturales. Una educación de calidad en la que los recursos personales, materiales y organizativos de los que disponemos en el centro se aprovechen al máximo para apoyar a todos los alumnos, especialmente, a los más desfavorecidos; una educación que forme personas autónomas según su capacidad y posibilidad ante la vida; una enseñanza integral que resulte atractiva y significativa para todos alumnos. Para la consecución de estos objetivos es fundamental lo que puede aportar la formación en habilidades de información y, por tanto, la Biblioteca Escolar. ☑

Bibliografía

- ARELLANO, V. *Biblioteca y aprendizaje autónomo. Guía didáctica para descubrir, comprender y aprovechar los recursos documentales*. Pamplona: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura, 2002.
- BLAXTER, L.; HUGHES, C.; TIGHT, M. *Cómo se hace una investigación*. Barcelona: Gedisa, 2001.
- COBOS, L.; ÁLVAREZ, M. *Guía práctica de acceso a la información en la biblioteca escolar. De la pregunta al documento*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2006.
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, J. A. (coord.). *Estrategias y modelos para enseñar a usar la información. Guía para docentes, bibliotecarios y archiveros*. Murcia: Editorial K.R., 2000.
- ILLESCAS, M. J. *Con ingenio seré un genio IV. Técnicas de estudio y trabajo intelectual*. Madrid: Editex, 2004.
- PUIG, I. *Los procedimientos*. Barcelona: Octaedro, 1993.
- SARDELICH, M. E. *Las Nuevas Tecnologías en la Educación. Aplicación e incorporación de las Nuevas Tecnologías en el desarrollo curricular*. Vigo: IdeasPropias, 2005.
- SILVA SALINAS, S. *Usos educativos de Internet. La Red como soporte didáctico*. Vigo: IdeasPropias, 2006.
- SVINICKI, M. D.; SCHWARTZ, B. A. *Formación de profesionales y usuarios de bibliotecas*. Salamanca: F.G.S.R.; Madrid: Pirámide, 1991.
- TORRES RAMÍREZ, I.; MARTÍNEZ SANTA MARÍA DE UNZÁ, I. *Información y Documentación en Secundaria: Para qué, dónde y cómo utilizarla*. Madrid: Narcea, 1995.
- WRAY, D.; LEWIS, M. *Aprender a leer y escribir textos de información*. Madrid: Morata, 2000.